



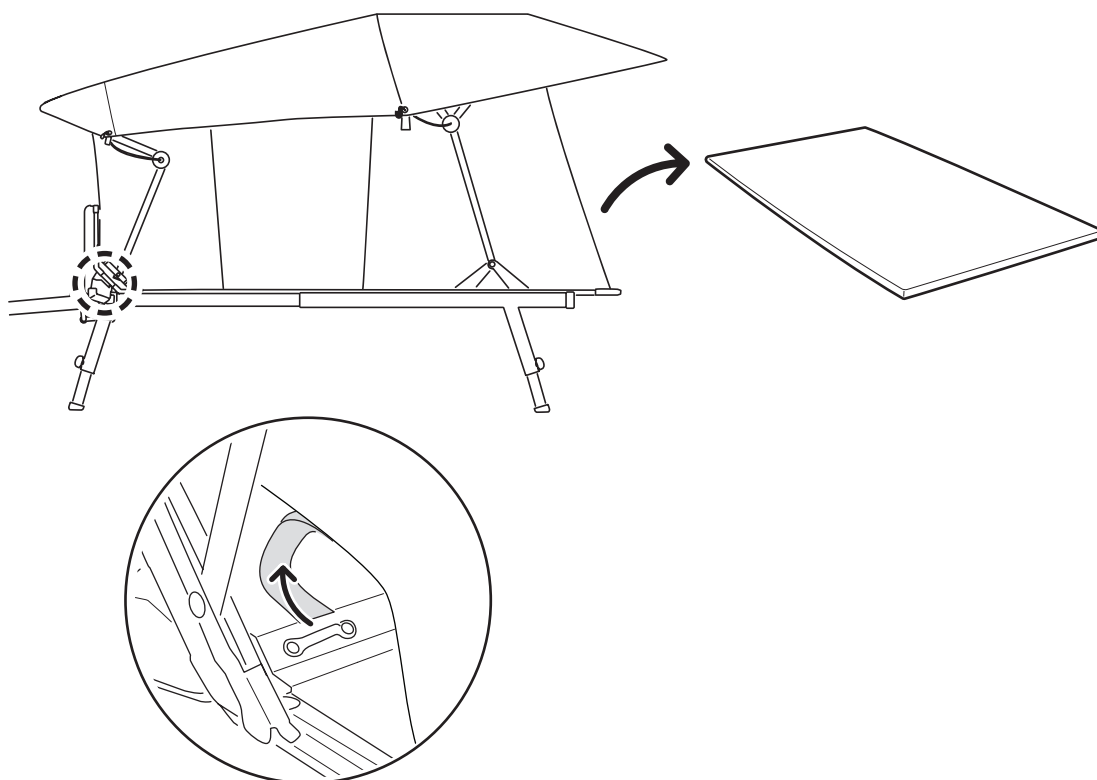
Thule rear of car tents

Maintenance

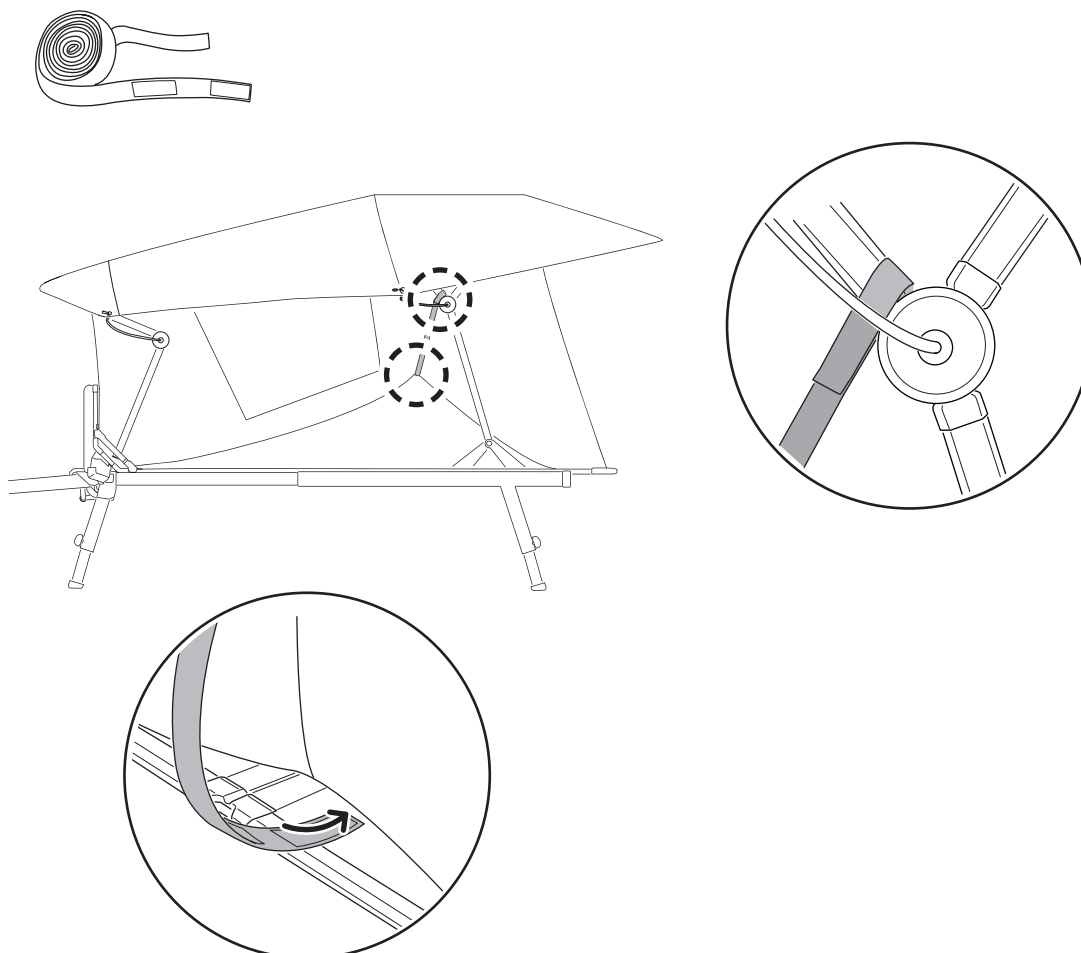


2-5	IS	11	HR	17
EN 6	ET	12	EL	18
FR 6	LV	12	TR	18
ES 7	LT	13	MT	19
DE 7	UK	13	ZH-SC	19
NL 8	PL	14	ZH-TR	20
PT 8	CS	14	JA	20
IT 9	HU	15	KO	21
SV 9	RO	15	MS	21
DA 10	SK	16	TH	22
NO 10	SL	16	AR	22
FI 11	BG	17	HE	23

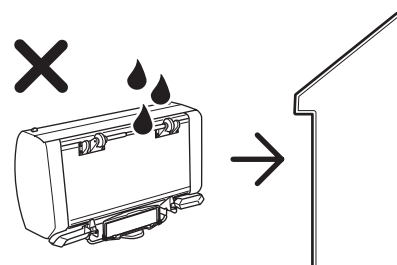
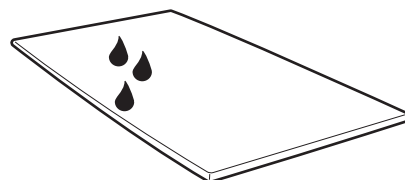
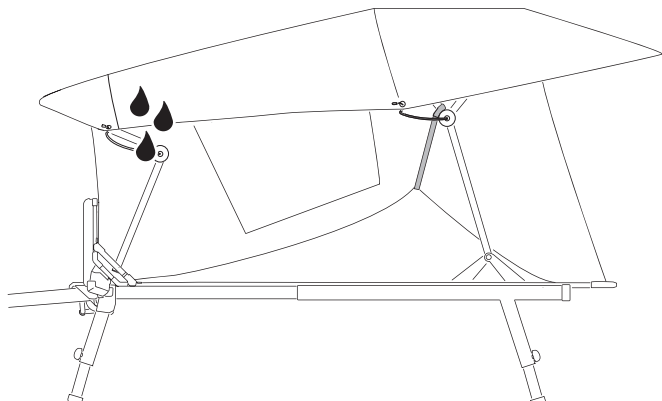
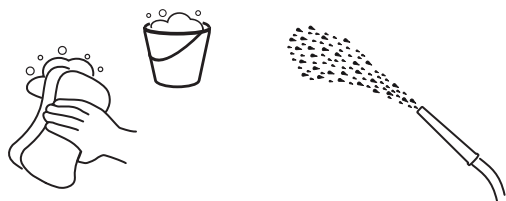
1



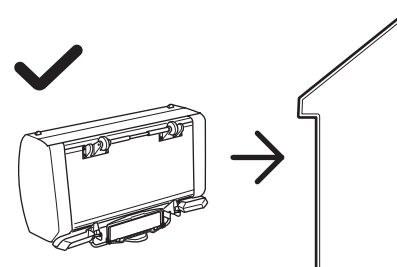
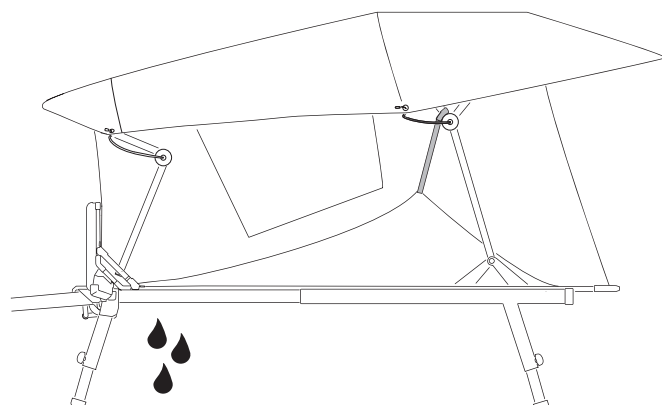
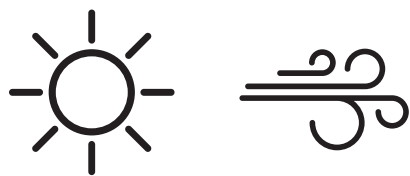
2

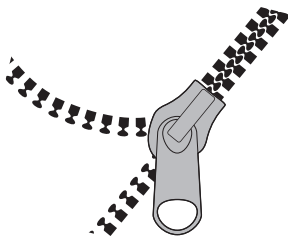
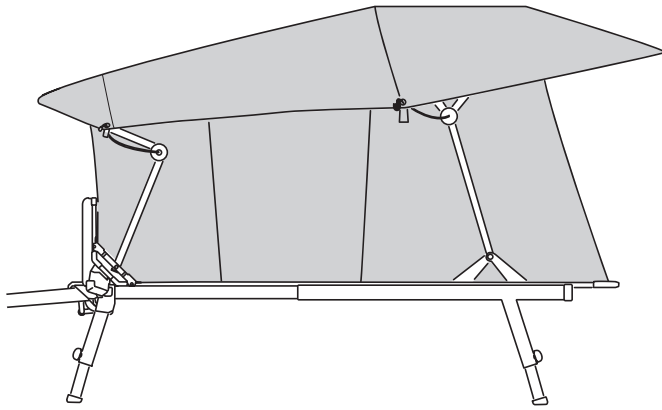


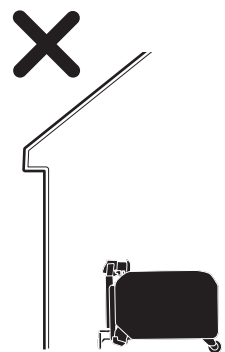
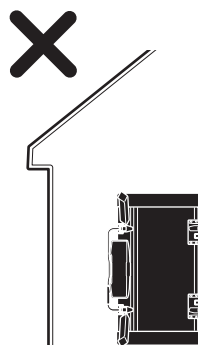
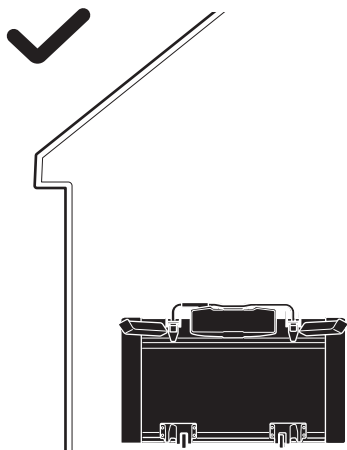
3



4







MAINTENANCE

- Clean the carrier regularly using warm water or car shampoo, especially when using or after using the carrier in coastal areas (the effect of salt water) or during periods when salt is applied to the roads (winter time).
- Lubricate the coupling mechanism (but not the surfaces in contact with the tow ball surface) and other moving parts of the carrier when required.
- The tent should be carefully cleaned and maintained. For this purpose, only use a solution of water and standard household washing liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives as otherwise the surface of the tent could be damaged.
- Thule tents are highly water resistant. Moisture found inside of the tent is likely caused by condensation. To minimize the amount of condensation, always keep windows or vents open. Also avoid keeping wet clothes inside of the tent.
- Thule tent fabrics have a water resistant coating and sealed seams to prevent water from entering the tent during normal use. It is recommended to periodically coat the tent with an additional layer of waterproof spray or add seam sealer to maintain water resistance. These items are commonly found at local outdoor stores.
- Always dry the tent thoroughly before closing it. Failure to do so may cause growth of mold and mildew.
- Prior to closing the tent, lift the mattress and the bottom of the tent fabric and ensure that everything is dry.
- Pull zippers in a gentle fashion, never force, as this may damage the zippers. If a zipper is having trouble, check to ensure that no fabric is caught in the zipper and have someone help reduce tension by pulling the zipper together.
- Ensure that the tent is fully dry and clean prior to storage. Clean and maintain the tent in accordance with the instructions. Store the tent in a dry and cool environment that is free from direct sunlight. The tent should not be stored outside exposed to the elements (e.g. rain or direct sunlight).
- The manufacturer is not liable for any damage or accident that may occur as a result of non-compliance with the usage instructions, modifications made to parts or usage of any parts other than the manufacturer's original parts.
- To ensure that you receive the spare parts quickly and to avoid time-consuming queries, please provide the relevant product details and the serial number when placing an order or making an inquiry.
- In order to ensure that you are able to replace lost or defective keys as quickly as possible, note down the lock and key number which can be found on your key.

ENTRETIEN

- Nettoyez régulièrement le coffre sur attelage à l'eau chaude ou à l'aide de shampoing pour voiture, en particulier en cas d'utilisation du coffre sur attelage dans des régions côtières (en raison du sel) ou en hiver, lorsque les routes sont salées.
- Lubrifiez le mécanisme de couplage (à l'exception des surfaces en contact avec la surface du crochet d'attelage) ainsi que les composants amovibles du coffre sur attelage dès que cela s'avère nécessaire.
- La tente doit être soigneusement nettoyée et entretenue. Pour ce faire, utilisez uniquement une solution d'eau et de liquide vaisselle standard sans aucun additif d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium, au risque d'endommager la surface de la tente.
- Les tentes Thule sont hautement étanches. L'humidité présente à l'intérieur de la tente est probablement due à la condensation. Afin de diminuer le taux de condensation, gardez toujours les fenêtres et les événements ouverts. Évitez aussi de conserver des vêtements humides dans la tente.
- Les toiles des tentes Thule ont un revêtement imperméable et des coutures scellées pour éviter que l'eau ne pénètre à l'intérieur en utilisation normale. Il est conseillé d'appliquer périodiquement un spray imperméabilisant sur la toile ou du ruban d'étanchéité sur les coutures pour conserver l'étanchéité. Ces articles sont généralement vendus dans les magasins de bricolage.
- Séchez toujours parfaitement la tente avant de la replier. Faute de quoi, les moisissures pourraient se développer.
- Avant de replier la tente, soulevez le matelas et le fond de la toile de la tente et vérifiez que tout est sec.
- Tirez sur les fermetures Éclair avec douceur, sans violence, pour éviter de les endommager. Si une fermeture se bloque, vérifiez qu'aucun tissu n'est coincé et demandez à une autre personne de vous aider afin de réduire la pression sur la fermeture.
- Vérifiez que la tente est complètement sèche et propre avec de la remiser. Nettoyez et entretenez la tente conformément aux instructions. Rangez-la dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. La tente ne doit pas être remise dehors, sous les éléments extérieurs (pluie ou lumière directe du soleil, par exemple).
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou accidents pouvant survenir à la suite du non-respect des instructions d'utilisation, de modifications apportées aux pièces ou de l'utilisation de pièces autres que les pièces originales du fabricant.
- Afin de recevoir les pièces de rechange rapidement et de gagner du temps, pensez à indiquer les informations produit pertinentes ainsi que les numéros de série lors de toute commande ou demande.
- Afin d'assurer un remplacement rapide de vos clés en cas de perte ou de dysfonctionnement, notez dès à présent le numéro figurant sur vos clés.

MANTENIMIENTO

- Limpie de forma habitual el portaequipajes utilizando agua templada o champú para coche, especialmente cuando el portaequipajes se utilice, o se haya utilizado, en zonas costeras (efecto del agua salada) o durante los periodos en que se echa sal en las carreteras (invierno).
- Lubrique el mecanismo de acoplamiento (pero no las superficies que están en contacto con la superficie de la bola de remolque) y demás piezas móviles del portaequipajes cuando sea necesario.
- La tienda debe limpiarse y mantenerse cuidadosamente. Para ello, utilice únicamente una solución de agua y detergente doméstico estándar sin alcohol, lejía ni aditivos de amonio, ya que de lo contrario la superficie de la tienda podría dañarse.
- Las tiendas Thule son altamente resistentes al agua. La humedad que se encuentra dentro de la tienda probablemente se deba a la condensación. Para minimizar la cantidad de condensación, siempre mantenga abiertas las ventanas o rejillas de ventilación. También evite guardar ropa mojada dentro de la tienda.
- Las telas de la tienda Thule tienen un revestimiento resistente al agua y costuras selladas para evitar que el agua entre en la tienda durante el uso normal. Se recomienda cubrir periódicamente la tienda con una capa adicional de spray impermeable o añadir sellador de costuras para mantener la resistencia al agua. Estos artículos se suelen encontrar en las tiendas de artículos para el aire libre.
- Seque siempre bien la tienda antes de cerrarla. El no hacerlo puede causar el crecimiento de moho y hongos.
- Antes de cerrar la tienda, levante el colchón y la parte inferior de la tela de la tienda y asegúrese de que todo esté seco.
- Tire de las cremalleras con delicadeza, nunca fuerce, ya que esto puede dañar las cremalleras. Si una cremallera tiene problemas, verifique que no haya tela atrapada en la cremallera y pídale a alguien que ayude a reducir la tensión tirando de la cremallera.
- Asegúrese de que la tienda esté completamente seca y limpia antes de guardarla. Limpie y mantenga la tienda siguiendo las instrucciones. Guarde la tienda en un ambiente seco y fresco, alejado de la luz solar directa. La tienda no debe guardarse al aire libre expuesta a los elementos (p. ej., lluvia o luz solar directa).
- El fabricante no es responsable de ningún daño o accidente que pueda ocurrir como resultado del incumplimiento de las instrucciones de uso, modificaciones realizadas en las piezas o el uso de cualquier pieza que no sea la original del fabricante.
- Para asegurarse de que recibe las piezas de repuesto rápidamente y evitar consultas que consumen mucho tiempo, proporcione los detalles relevantes del producto y el número de serie al realizar un pedido o realizar una consulta.
- Para conseguir rápidamente una llave de repuesto en caso de pérdida o deterioro, aconsejamos anotar los números de la cerradura y de la llave que figuran en la llave.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- Reinige den Träger regelmäßig mit warmem Wasser oder Autoshampoo, insbesondere bei oder nach der Verwendung des Trägers in Küstengebieten (Salzwassereinwirkung) oder in Zeiten, in denen Salz auf die Straßen gestreut wird (Winter).
- Fette den Kupplungsmechanismus (jedoch nicht die Oberflächen, die den Kupplungskopf berühren) und andere bewegliche Teile des Trägers bei Bedarf ein.
- Das Zelt sollte sorgfältig gereinigt und gepflegt werden. Verwende dazu nur eine Lösung aus Wasser und handelsüblichem Spülmittel ohne Alkohol-, Bleichmittel- oder Ammoniumzusätze, da sonst die Oberfläche des Zeltes beschädigt werden könnte.
- Die Zelte von Thule sind im hohem Maße wasserabweisend. Feuchtigkeit im Inneren des Zeltes wurde wahrscheinlich durch Kondensation verursacht. Um die Kondensation zu minimieren, solltest Du die Fenster oder Lüftungsöffnungen immer offen halten. Vermeide es auch, nasse Kleidung im Zelt aufzubewahren.
- Die Zeltstoffe von Thule sind wasserabweisend beschichtet und mit versiegelten Nähten versehen, damit bei normalem Gebrauch kein Wasser in das Zelt eindringen kann. Es wird empfohlen, das Zelt regelmäßig mit einer zusätzlichen Schicht Imprägnierspray zu besprühen oder die Nähte mit Dichtmittel zu versehen, um die wasserabweisenden Fähigkeiten zu erhalten. Diese Artikel sind in der Regel in örtlichen Outdoor-Läden erhältlich.
- Trockne das Zelt immer gründlich, bevor Du es zusammenklappst. Andernfalls kann es zu Schimmelbildung kommen.
- Hebe vor dem Zusammenklappen des Zeltes die Matratze und die Unterseite des Zeltstoffs an und vergewissere Dich, dass alles trocken ist.
- Öffne und schließe die Reißverschlüsse sanft und niemals mit Gewalt, da sie sonst beschädigt werden können. Wenn ein Reißverschluss hängt, vergewissere Dich, dass kein Stoff im Reißverschluss eingeklemmt ist, und bitte jemanden, Dir zu helfen, um die Spannung beim Öffnen des Reißverschlusses zu verringern.
- Vergewissere Dich, dass das Zelt vollständig trocken und sauber ist, bevor Du es lagerst. Reinige und pflege das Zelt gemäß den Anweisungen. Lagere das Zelt in einer trockenen und kühlen Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung. Das Zelt sollte nicht im Freien, sondern wettergeschützt (z. B. vor Regen oder direktem Sonnenlicht geschützt) gelagert werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, durch Veränderungen an Teilen oder durch die Verwendung anderer Teile als der Originalteile des Herstellers entstehen können.
- Gib bei einer Bestellung oder Anfrage die entsprechenden Produktdetails und die Seriennummer an, um die Ersatzteile schnell zu erhalten und zeitaufwändige Fragen zu vermeiden.
- Notiere Dir die Schloss- und Schlüsselnummer, die auf Deinem Schlüssel zu finden sind, um sicherzustellen, dass Du verlorene oder beschädigte Schlüssel so schnell wie möglich ersetzen kannst.

ONDERHOUD

- Maak de drager regelmatig schoon met warm water of autoshampoo, vooral bij gebruik of na gebruik van de drager in kustgebieden (inwerking van zout water) of in perioden waarin er zout op de wegen wordt gestrooid (wintertijd).
- Smeer indien nodig het koppelingsmechanisme (maar niet de oppervlakken die in contact komen met het oppervlak van de trekhaak) en andere bewegende delen van de drager.
- De tent moet zorgvuldig worden schoongemaakt en onderhouden. Gebruik hiervoor alleen een oplossing van water en standaard huishoudelijk wasmiddel zonder alcohol-, bleek- of ammoniumadditieven, omdat anders het oppervlak van de tent kan worden beschadigd.
- Thule tenten zijn zeer waterbestendig. Vocht in de tent wordt waarschijnlijk veroorzaakt door condensatie. Houd ramen of ventilatieopeningen altijd open om de hoeveelheid condensatie tot een minimum te beperken. Vermijd ook om natte kleding in de tent te bewaren.
- Thule tentstoffen hebben een waterafstotende coating en afgedichte naden om te voorkomen dat er bij normaal gebruik water de tent binnendringt. Het wordt aanbevolen om de tent periodiek in te smeren met een extra laag waterdichte spray of nadenafdichtmiddel toe te voegen om de waterbestendigheid te behouden. Deze artikelen zijn vaak te vinden in plaatselijke outdoorwinkels.
- Droog de tent altijd goed af voordat u deze sluit. Als u dit niet doet, kan er schimmel en meeldauw ontstaan.
- Til voordat u de tent sluit de matras en de onderkant van het tentdoek op en zorg ervoor dat alles droog is.
- Trek voorzichtig aan de ritsen, forceer nooit, dit kan de ritsen beschadigen. Als een rits problemen heeft, controleer dan of er geen stof in de rits zit en vraag iemand om de spanning te verminderen door de rits samen te trekken.
- Zorg ervoor dat de tent volledig droog en schoon is voordat u de tent opbergt. Reinig en onderhoud de tent in overeenstemming met de instructies. Bewaar de tent in een droge en koele omgeving, die vrij is van direct zonlicht. De tent mag niet buiten worden opgeslagen en blootgesteld aan de elementen (bijv. regen of direct zonlicht).
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of ongevallen die kunnen optreden als gevolg van het niet naleven van de gebruiksinstructies, wijzigingen aan onderdelen of het gebruik van andere onderdelen dan de originele onderdelen van de fabrikant.
- Om ervoor te zorgen dat u de reserveonderdelen snel ontvangt en om tijdrovende vragen te voorkomen, verzoeken wij u bij het plaatsen van een bestelling of het indienen van een aanvraag de relevante productgegevens en het serienummer door te geven.
- Om ervoor te zorgen dat u verloren of defecte sleutels zo snel mogelijk kunt vervangen, noteert u het slot en het sleutelnummer dat op uw sleutel staat.

MANUTENÇÃO

- Limpe o suporte regularmente usando água morna ou xampu para veículos, especialmente após usá-lo em áreas litorâneas (efeito da maresia) ou em períodos em que há aplicação de sal nas rodovias (durante o inverno em alguns países).
- Lubrifique o mecanismo de acoplamento (mas não as superfícies em contato com a bola de engate) e as outras partes móveis do suporte quando necessário.
- A barraca deve ser limpa e mantida com cuidado. Para isso, use apenas uma solução de água e um líquido de lavagem doméstica padrão sem álcool, alvejante ou aditivos de amônia, pois, caso contrário, a superfície da barraca poderá ser danificada.
- As barracas Thule são altamente resistentes à água. Se umidade for encontrada dentro da barraca, provavelmente ela terá sido causada por condensação. Para minimizar a quantidade de condensação, mantenha sempre as janelas ou as ventilações abertas. Também evite manter roupas molhadas dentro da barraca.
- As barracas de teto Thule têm revestimento resistente à água e costuras seladas para evitar a entrada de água durante o uso normal. Recomenda-se cobrir periodicamente a barraca com uma camada adicional de spray impermeabilizante ou aplicar selador de costuras para manter a resistência à água. Esses itens são comumente encontrados em lojas de outdoor locais.
- Sempre seque a barraca completamente antes de fechá-la. Caso contrário, poderá haver o surgimento de mofo e fungos.
- Antes de fechar a barraca, levante o colchão e a parte inferior do tecido da barraca e garanta que tudo esteja seco.
- Puxe os zíperes com cuidado. Nunca force, pois isso poderia danificá-los. Se um zíper estiver emperrado, verifique se há algum tecido preso a ele e peça a alguém para ajudar a reduzir a tensão puxando o zíper com você.
- Certifique-se de que a barraca esteja completamente seca e limpa antes de armazená-la. Limpe e conserve a barraca de acordo com as instruções. Armazene-a em um ambiente seco, fresco e sem luz solar direta. A barraca de teto não deve ser armazenada externamente e exposta ao tempo (por exemplo, chuva ou luz solar direta).
- O fabricante não é responsável por danos ou acidentes que possam ocorrer devido à não conformidade com as instruções de uso, modificações feitas em peças ou o uso de quaisquer peças não originais do fabricante.
- Para garantir o recebimento rápido das peças de reposição, e para evitar consultas demoradas, forneça os detalhes do produto relevante e o número de série ao efetuar um pedido ou submeter uma consulta.
- Para garantir a substituição mais rápida possível de chaves perdidas ou com defeito, tome nota dos números da trava e da chave, os quais podem ser encontrados na chave.

MANUTENZIONE

- Pulire il sistema di trasporto con regolarità utilizzando acqua calda o shampoo per automobili, soprattutto quando si utilizza o dopo aver utilizzato il sistema di trasporto in zone costiere (l'effetto dell'acqua salata) o nei periodi in cui viene sparso sale sulle strade (in inverno).
- Lubrificare il sistema di fissaggio (ma non le superfici a contatto con la sfera del gancio) e altre parti in movimento del sistema di trasporto quando necessario.
- La tenda deve essere pulita e mantenuta con cura. A tale scopo, utilizzare solo una soluzione di acqua e detersivo domestico standard senza alcol, candeggina o additivi di ammonio, altrimenti la superficie della tenda potrebbe essere danneggiata.
- Le tende Thule sono altamente impermeabili. L'umidità all'interno della tenda è probabilmente causata dalla condensazione. Per ridurre al minimo la condensazione, tieni sempre le finestre o le finestrelle di ventilazione aperte. Evita di tenere indumenti bagnati all'interno della tenda.
- I tessuti delle tende Thule hanno un rivestimento impermeabile e cuciture sigillate per evitare l'ingresso dell'acqua all'interno della tenda durante il normale utilizzo. Si raccomanda di rivestire periodicamente la tenda con uno strato aggiuntivo di spray impermeabile o di aggiungere un sigillante alle cuciture per conservare l'impermeabilità. Puoi acquistare questi prodotti presso i rivenditori di articoli per esterno.
- Asciuga sempre accuratamente la tenda prima di richiuderla. In caso contrario, potrebbe verificarsi la crescita di muffe e funghi.
- Prima di chiudere la tenda, solleva il materasso e il fondo del tessuto della tenda e assicurati che tutto sia asciutto.
- Tirare le cerniere in modo delicato, non forzarle mai, poiché ciò potrebbe danneggiare le cerniere. Se hai problemi con una cerniera, assicurati che il tessuto non sia intrappolato nella cerniera e chiedi a qualcuno di aiutarti a ridurre la tensione tirando insieme la cerniera.
- Assicurati che la tenda sia completamente asciutta e pulita prima di riporla. Pulire e mantenere la tenda seguendo le istruzioni. Conservare la tenda in un luogo asciutto e fresco, al riparo dalla luce solare diretta. La tenda non deve essere riposta all'esterno esposta agli elementi (ad es. pioggia o luce solare diretta).
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni o incidenti che possono verificarsi a seguito del mancato rispetto delle istruzioni di utilizzo, delle modifiche apportate alle parti o dell'utilizzo di parti diverse dalle parti originali del produttore.
- Per garantire di ricevere rapidamente i pezzi di ricambio ed evitare lunghe richieste, si prega di fornire i dettagli del prodotto e il numero di serie al momento dell'ordine o della richiesta.
- Per poter sostituire le chiavi perse o difettose il più rapidamente possibile, annota il numero della serratura e della chiave riportato sulla chiave.

UNDERHÅLL

- Rengör lasthållaren regelbundet med varmt vatten eller bilschampo, särskilt efter användning i kustområden (effekten av saltvatten) eller på saltade vägar (vintertid).
- Smörj kopplingsmekanismen (men inte de ytor som kommer i kontakt med dragkulan) och andra rörliga delar på lasthållaren vid behov.
- Tältet ska rengöras och underhållas noggrant. Använd därför endast en lösning av vatten och vanligt hushållsrengöringsmedel utan alkohol, blekmedel eller ammoniumtillsatser eftersom tältets yta annars kan skadas.
- Tält från Thule är mycket vattentåliga. Fukt inuti tältet orsakas vanligtvis av kondens. Håll alltid fönster och ventiler öppna för att minska mängden kondens. Undvik också blöta kläder inuti tältet.
- Thules tälttyg har en vattentålig beläggning och tätade sömmar för att förhindra att vatten tränger in i tältet vid normal användning. Det rekommenderas att du regelbundet behandlar tältet med ett ytterligare lager av vattentätningssprej och tätning av sömmarna för att bibehålla vattentätheten. Sådana produkter finns vanligen tillgängliga i din lokala fritidsbutik.
- Se alltid till att tältet är helt torrt innan du fäller ihop det. I annat fall kan det börja mögla.
- Lyft på madrassen och botten på tälttyget innan du stänger tältet och se till att allt är torrt.
- Dra alltid lugnt och försiktigt i dragkedjor, annars kan de skadas. Om en dragkedja sitter fast kontrollerar du om tyget har fastnat och ber någon att hjälpa dig hålla emot och minska spänningen när du försiktigt drar loss den.
- Se till att tältet är helt torrt och rent innan du lägger undan det för förvaring. Rengör och underhåll tältet enligt anvisningarna. Förvara tältet på en torr och sval plats skyddat från direkt solljus. Tältet ska inte förvaras utomhus och utsättas för väder och vind (t.ex. regn eller direkt solljus).
- Tillverkaren ansvarar inte för någon skada eller olycka som kan inträffa till följd av bristande efterlevnad av bruksanvisningen, ändringar av delar eller användning av andra delar än tillverkarens originaldelar.
- Ange relevant produktinformation och serienummer när du beställer eller gör en förfrågan, så undviker du tidskrävande förfrågningar och säkerställer att du snabbt får reservdelarna.
- Skriv ned numren på nyckeln och låset så kan du snabbare ersätta dem om de skulle försvinna eller gå sönder.

VEDLIGEHOOLDSE

- Rengør bagagebæreren regelmæssigt med varmt vand eller bilshampoo, især når du bruger eller efter brug af bagagebæreren i kystområder (påvirkning af saltvand) eller i perioder, hvor der saltes på vejene (vintertid).
- Smør koblingsmekanismen (men ikke de overflader, der er i kontakt med trækkuglens overflade) og andre bevægelige dele på bagagebæreren, når det er nødvendigt.
- Teltet skal omhyggeligt rengøres og vedligeholdes. Til dette formål må du kun bruge en opløsning af vand og standard vaskemiddel uden alkohol, blegemiddel eller ammoniumtilsætningsstoffer, da teltets overflade ellers kan blive beskadiget.
- Thule telte er meget vandafvisende. Fugt, der findes inde i teltet, skyldes sandsynligvis kondens. For at minimere mængden af kondens skal du altid holde vinduer eller ventilationsåbninger åbne. Undgå også at opbevare vådt tøj inde i teltet.
- Thule teltdug har en vandtæt belægning og forseglede sømme, der forhindrer vand i at komme ind i teltet under normal brug. Det anbefales regelmæssigt at belægge teltet med et ekstra lag vandtæt spray eller tilføje sømforsegler for at opretholde vandtætheden. Disse varer findes almindeligvis i lokale udendørs butikker.
- Tør altid teltet grundigt, inden du lukker det. Undladelse af at gøre det kan forårsage vækst af skimmel og meldug.
- Før du lukker teltet, skal du løfte madrassen og bunden af teltdugen og sikre dig, at alt er tørt.
- Træk forsigtigt i lynlåsene uden at tvinge, da det kan beskadige lynlåsene. Hvis en lynlås har problemer, skal du kontrollere, at der ikke er noget stof, der sidder fast i lynlåsen, og få nogen til at hjælpe med at reducere spændingen ved at trække lynlåsen sammen.
- Sørg for, at teltet er helt tørt og rent inden opbevaring. Rengør og vedligehold teltet i overensstemmelse med instruktionerne. Opbevar teltet i et tørt og køligt miljø, der er fri for direkte sollys. Teltet bør ikke opbevares udendørs udsat for elementerne (f.eks. regn eller direkte sollys).
- Producenten er ikke ansvarlig for skader eller ulykker, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen, ændringer af dele eller brug af andre dele end producentens originale dele.
- For at sikre, at du modtager reservedelene hurtigt og for at undgå tidskrævende forespørgsler, bedes du angive de relevante produktoplysninger og serienummeret, når du afgiver en ordre eller foretager en forespørgsel.
- For at sikre, at du kan erstatte mistede eller defekte nøgler så hurtigt som muligt, skal du notere låsen og nøglenummeret, som du finder på din nøgle.

VEDLIKEHOLD

- Rengjør stativet regelmessig med varmt vann og bilsjampo, og spesielt når du bruker eller har brukt stativet i kyststrøk (der det utsettes for saltvann), eller når veiene saltes (årstider med snø).
- Bruk smøring på koblingsmekanismen (men ikke overflatene som er i kontakt med hengerfestekulen) og andre bevegelige deler når det er nødvendig.
- Teltet bør rengjøres og vedlikeholdes nøye. Til dette formålet må du bare bruke en løsning av vann og vanlig husholdningsvaskemiddel uten alkohol, blekemiddel eller ammoniumtilsetninger, ellers kan overflaten på teltet bli skadet.
- Thule teltene er svært vanntette. Fuktighet funnet inne i teltet er sannsynligvis forårsaket av kondens. For å minimere mengden kondens, hold alltid vinduer eller ventiler åpne. Unngå også å ha våte klær inne i teltet.
- Thule-teltduker har et vannavstøtende belegg og forseglede sømmer for å hindre at vann kommer inn i teltet ved normal bruk. Det anbefales å påføre et ekstra lag vanntett spray på teltet med jevne mellomrom eller påføre en sømforsegler for å opprettholde vanntettheten. Disse artiklene finnes ofte i lokale friluftsbutikker.
- Tørk alltid teltet grundig før du lukker det. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til vekst av mugg og jordslag.
- Før du lukker teltet, løft madrassen og bunnen av teltduken og sørg for at alt er tørt.
- Trekk i glidelåsene på en skånsom måte, bruk aldri kraft, da dette kan skade glidelåsene. Hvis en glidelås har problemer, sjekk at det ikke er noe stoff i glidelåsen, og få noen til å hjelpe deg med å redusere spenningen ved å trekke glidelåsen sammen.
- Sørg for at teltet er helt tørt og rent før lagring. Rengjør og vedlikehold teltet i henhold til instruksjonene. Oppbevar teltet i et tørt og kjølig miljø som er fritt for direkte sollys. Teltet bør ikke oppbevares utendørs utsatt for vær og vind (f.eks. regn eller direkte sollys).
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader eller ulykker som oppstår som følge av manglende overholdelse av bruksanvisninger, modifiseringer som er gjort på deler eller bruk av andre deler enn produsentens originale deler.
- For å sikre at du mottar reservedelene raskt og for å unngå tidkrevende spørsmål, vennligst oppgi relevante produktdetaljer og serienummeret når du legger inn en bestilling eller foretar en forespørsel.
- Husk å notere nummeret som finnes på låsen og nøkkelen, slik at eventuelle tapte eller ødelagte/mangelfulle nøkler kan erstattes så raskt som mulig.

HUOLTO

- Puhdista teline säännöllisesti lämpimällä vedellä tai autonpesuaineella. Tämä on tärkeää etenkin sen jälkeen, kun telinettä on käytetty rannikkoalueella (suolaveden vaikutus) tai aikana, jolloin teille on levitetty suolaa (talvella).
- Voitele kiinnitysmekanismi (ei kuitenkaan pintoja, jotka ovat kosketuksissa vetonupin pintaan) ja telineen muut liikkuvat osat tarpeen mukaan.
- Teltta on puhdistettava ja huollettava huolellisesti. Käytä tähän tarkoitukseen vain vettä ja tavallista pesuainetta, jossa ei ole alkoholi-, valkaisuaine- tai ammoniakalisia, sillä muutoin teltan pinta saattaa vahingoittua.
- Thule-teltat ovat erittäin hyvin vedenkestäviä. Teltoissa esiintyvä kosteus johtuu todennäköisesti tiivistymisestä. Pidä tiivistymisen vähentämiseksi ikkunat tai tuuletusaukot aina auki. Vältä myös säilyttämästä märkiä vaatteita teltan sisällä.
- Thule telttakankaissa on vedenpitävä pinnoite ja tiivistetyt saumat, jotta telttaan ei pääse vettä normaalin käytön aikana. Teltta kannattaa ajoittain käsitellä vedenkestävällä suihkeella tai saumojen tiivistysainetta, jotta teltta pysyy vedenpitävänä. Näitä tuotteita esiintyy yleensä paikallisissa ulkoiluliikkeissä.
- Kuivaa teltta aina perusteellisesti ennen sen sulkemista. Muussa tapauksessa voi ilmetä homea.
- Nosta patja ja teltan kankaan pohja ennen teltan sulkemista ja varmista, että kaikki on kuivaa.
- Vedä vetoketjuja varovasti, ei koskaan voimalla, sillä tämä voi vahingoittaa vetoketjuja. Jos vetoketjussa on ongelmia, varmista, että kangas ei ole jäänyt vetoketjuun kiinni, ja pyydä jotakuta vähentämään kireyttä vetämällä vetoketju yhteen.
- Varmista ennen varastointia, että teltta on täysin kuiva ja puhdas. Puhdista ja huollata telttaa ohjeiden mukaisesti. Säilytä telttaa kuivassa ja viileässä ympäristössä, jossa se ei pääse suoraan auringonvaloon. Telttaa ei pidä säilyttää ulkona alttiina säälle (esim. sateelle tai suoralle auringonvalolle).
- Valmistaja ei vastaa käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, osiin tehdyistä muutoksista tai muiden kuin valmistajan alkuperäisten osien käytöstä johtuvista mahdollisista vahingoista tai tapaturmista.
- Varmista, että saat varaosat nopeasti ja vältät aikaa vieviä kyselyjä. Anna asiaankuuluvat tuotetiedot ja sarjanumero tilausta tai kyselyä tehtäessä.
- Jotta saat hävinneen tai viallisen avaimen tilalle mahdollisimman nopeasti korvaavan avaimen, merkitse lukon ja avaimen numero muistiin. Numero näkyy avaimessa.

VIÐHALD

- Hreinsið kistuna reglulega með heitu vanti eða bílasápu, einkum þegar kistan er notuð á strandsvæðum eða eftir það (áhrif af sjávarsalti) eða þegar salti er dreift á vegi (á veturna).
- Smyrjið festingarbúnaðinn (en ekki yfirborð í tengslum við yfirborð dráttarkúlunnar) og aðra hreyfanlega hluta kistunnar þegar þörf er á.
- Tjaldið ætti að vera vandlega hreinsað og viðhaldið. Í þessu skyni skaltu aðeins nota vatnslausn og venjulegan þvottavökva til heimilisnota án áfengis, bleikju eða ammóníumaukefna þar sem annars gæti yfirborð tjaldsins skemmt.
- Thule tjöld eru mjög vatnsvarin. Raki í tjaldi er líklega til kominn vegna þéttingar raka. Til að lágmarka slíka þéttingu skal ávallt hafa glugga eða op opin. Forðist ávallt að hafa blaut fót inni í tjaldinu.
- Thule tjaldddúkur er með vatnshelda húð og lokaða sauma til að koma í veg fyrir að vatn komist inn í tjaldið við venjulega notkun. Mælt er með því að húða tjaldið reglulega með viðbótarlagi af vatnsheldum úða eða bæta við saumapéttingu til að viðhalda vatnsheldni. Þessir hlutir eru almennt að finna í staðbundnum útivistarverslunum.
- Þurrkið tjaldið alltaf vandlega áður en því er lokað. Sé það ekki gert getur myndast mygla.
- Áður en tjaldinu er lokað skal lyfta dýnunni og botninum af tjaldddúknum og ganga úr skugga um að allt sé þurr.
- Togið varlega í rennilása, aldrei af afli, því það getur skemmt rennilásana. Ef vandræði eru með rennilás skal athuga hvort efni sé fast í honum og fá einhvern til að draga úr spennu með því að toga rennilásinn saman.
- Vertu viss um að tjaldið sé alveg þurr og hreint áður en það er sett í geymslu. Hreinsaðu og haltu tjaldinu ávallt við í samræmi við leiðbeiningarnar. Geymdu tjaldið á þurrum og svölum stað sem er varinn fyrir beinu sjólarljósi. Ekki ætti að geyma tjaldið úti þar sem það er útsett fyrir t.d. regni eða beinu sólskini.
- Framleiðandi ber ekki ábyrgð á tjóni eða slysi sem kann að verða ef notkunarleiðbeiningum er ekki fylgt, breytingum á hlutum eða notkun annarra hluta en upprunalegra hluta framleiðanda.
- Til að tryggja að þú fáir varahluti fljótt og til að forðast tímafrekar spurningar, skal veita viðkomandi upplýsingar um vöruna og raðnúmer þegar lögð er fram pöntun eða fyrirspurn.
- Til að tryggja að þú fáir aftur týndan eða gallaðan lykil eins fljótt og unnt er, skaltu skrá hjá þér númer láss og lykils, en það er á lyklinum.

HOOLDUS

- Puhastage hoidikut regulaarselt sooja vee või autošampooniga, eriti siis, kui kasutate või olete hoidikut äsja kasutanud rannäärsetes piirkondades (soolase vee tõttu), või ajal, kui teedele puistatakse soola (talvisel ajal).
- Määrige vajadusel hoidiku kinnitusmehhanismi (kuid mitte pindu, mis puutuvad kokku haakekuuli pinnaga) ja muid liikuvaid osi.
- Telki tuleb hoolikalt puhastada ja hooldada. Selleks kasutage ainult vee ja tavalise kodumajapidamises kasutatava pesuvedeliku lahust ilma alkoholi, pleegitusaine või ammoniumilisanditeta, kuna vastasel juhul võib telgi pind kahjustuda.
- Thule telgid on väga veekindlad. Telgi sees olev niiskus on tõenäoliselt tekkinud kondenseerumisest. Kondensaadi minimeerimiseks hoidke aknad või tuulutusavad alati lahti. Samuti vältige märgade riiete telgis hoidmist.
- Thule telgi kangal on veekindel kate ja tihendatud õmblused, mis takistavad tavapärase kasutamise ajal veel telki sattumast. Veekindluse säilitamiseks on soovitatav telki perioodiliselt katta täiendava veekindla pihustikihiga või lisada õmbluste tihendajat. Neid esemeid leidub tavaliselt kohalikes matkavarustuse poodides.
- Enne sulgemist kuivatage telk alati põhjalikult. Kui seda ei tehta, võib see põhjustada hallituse ja hallituse kasvu.
- Enne telgi sulgemist tõstke madrats ja telgikanga põhi üles ning veenduge, et kõik oleks kuiv.
- Tõmmake tõmblukke õrnalt, ärge kunagi sundige, sest see võib tõmblukke kahjustada. Kui tõmblukul on probleeme, kontrollige, et ükski kangas ei jääks tõmblukku kinni, ja laske kellelgi aidata pinget vähendada, tõmmates tõmbluku kokku.
- Enne hoiulepanekut veenduge, et telk oleks täielikult kuiv ja puhas. Puhastage ja hooldage telki vastavalt juhiste. Hoidke telki kuivas ja jahedas, otsese päikesevalguse eest kaitstud keskkonnas. Telki ei tohi hoida õues ilmastiku (nt vihm või otsene päikesevalgus) meelevaldas.
- Tootja ei vastuta kahjustuste või õnnetuste eest, mis võivad tekkida kasutusjuhendite mittetäitmise, osade muutmise või muude osade kui tootja originaalosa kasutamise tagajärjel.
- Tagamaks, et saate varuosad kiiresti kätte ja vältimaks aeganõudvaid päringuid, esitage tellimuse vormistamisel või päringu tegemisel asjakohased tooteandmed ja seerianumber.
- Kaotsiläinud või defektsete võtmete võimalikult kiireks asendamiseks kirjutage üles võtmel asuvad luku ja võtme numbrid.

UZTURĒŠANA

- Regulāri notīriet turētāju, izmantojot siltu ūdeni vai automašīnas šampūnu, it īpaši, lietojot turētāju piekrastes zonās vai pēc tam (sālsūdens ietekme) vai gadalaikos, kad ceļa virsma tiek apstrādāta ar sāli (ziemas laikā).
- Ja nepieciešams, eļļojiet sakabes mehānismu (bet ne virsmas, kas saskaras ar vilkšanas āķa virsmu) un citas kustīgās turētāja daļas.
- Telts ir rūpīgi jātīra un jāuztur. Šim nolūkam izmantojiet tikai ūdens un standarta sadzīves mazgāšanas šķidruma šķīdumu bez spirta, balinātāja vai amonija piedevām, jo pretējā gadījumā telts virsma var tikt bojāta.
- Thule telts ir īpaši ūdensizturīgs. Mitrums telts iekšpusē visticamāk ir radies kondensācijas dēļ. Lai mazinātu kondensācijas apjomu, vienmēr atstājiet atvērtus logus vai ventilācijas atveres. Neuzglabājiet telts iekšpusē arī mitras drēbes.
- Thule telts audumam ir ūdensnecaurīdīgs pārklājums un hermētiskas šuves, lai normālas lietošanas apstākļos ūdens neiekleļūtu teltī. Lai saglabātu ūdensnecaurīdību, teltij ieteicams regulāri uzklāt papildu ūdensnecaurīdīgā aerosola slāni vai šuvju hermētiķi. Šie līdzekļi parasti ir pieejami vietējos aktīvās atpūtas veikalos.
- Pirms telts aizvēršanas, vienmēr izžāvējiet to. Pretējā gadījumā tajā var izveidoties pelējums.
- Pirms telts aizvēršanas paceliet matraci un telts auduma apakšdaļu un pārbaudiet, vai viss materiāls ir sauss.
- Velciet rāvējslēdzējus uzmanīgi un nekādā gadījumā nedariet to ar spēku, jo tādā veidā var rasties tā bojājums. Ja rodas rāvējslēdzēju darbības traucējumi, pārbaudiet, vai tajā nav ieķeries audums, un lūdziet kādam palīdzēt samazināt nostiepi, savelkot rāvējslēdzēja abas puses kopā.
- Pirms uzglabāšanas pārliecinieties, vai telts ir pilnībā sausa un tīra. Tīriet telti un rūpējieties par to, ievērojot norādījumus, Uzglabājiet telti sausā un vēsā vietā, kas nav pakļauta tiešai saules staru iedarbībai. Telti nedrīkst uzglabāt ārpus telpām, kur tā ir pakļauta laikapstākļu (piemēram, lietus un tiešu saules staru) iedarbībai.
- Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem bojājumiem vai negadījumiem, kas ir radušies lietošanas norādījumu neievērošanas, detaļu pārveidošanas vai tādu detaļu izmantošanas dēļ, kuras nav ražotāja oriģinālās detaļas.
- Lai jūs varētu saņemat rezerves daļas ātri un lai izvairītos no laukietilpīgiem jautājumiem, veicot pasūtījumu vai nosūtīt pieprasījumu, norādiet attiecīgo informāciju par izstrādājumu un sērijas numuru.
- Lai iespējami ātri nomainītu pazaudētas vai bojātas atslēgas, pierakstiet slēdzenes un atslēgas numuru, kas norādīts uz atslēgas.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Reguliariai valykite nešiklį šiltu vandeniu arba automobiliams skirtu šampūnu, ypač jei jį naudojate pakrantės zonose (dėl sūraus vandens poveikio) arba laikotarpiu, kai keliai barstomi druska (žiema).
- Sutepkite sukabinimo mechanizmą (bet ne paviršius, kurie liečiasi su vilkimo rutulio paviršiumi) ir, jei reikia, kitas judančias nešiklio dalis.
- Palapinė turi būti kruopščiai išvalyta ir prižiūrima. Šiuo tikslu naudokite tik vandens ir standartinio buitinio plovimo skysčio tirpalą be jokio alkoholio, baliklio ar amonio priedų, nes kitaip gali būti pažeistas palapinės paviršius.
- Thule palapinės yra labai atsparios vandeniui. Palapinės viduje rastą drėgmę greičiausiai sukelia kondensatas. Norėdami sumažinti kondensato kiekį, visada laikykite langus ar angas atidarytas. Taip pat venkite laikyti šlapius drabužius palapinės viduje.
- Thule palapinių audiniai turi vandeniui atsparią dangą ir sandarias siūles, kad įprasto naudojimo metu vanduo nepatektų į palapinę. Rekomenduojama periodiškai padengti palapinę papildomu vandeniui atsparaus purškimo sluoksniu arba pridėti siūlės sandariklį, kad būtų išlaikytas atsparumas vandeniui. Šie daiktai dažniausiai randami vietinėse lauko parduotuvėse.
- Visada gerai išdžiovinkite palapinę prieš sulankstydami. Jei to nepadarysite, gali atsirasti pelėsis ir miltligė.
- Prieš uždarydami palapinę, pakelkite čiužinį ir palapinės audinio apačią ir įsitinkite, kad viskas yra sausa.
- Užtrauktukus traukite švelniai, niekada neverskite, nes tai gali sugadinti užtrauktukus. Jei kyla problemų dėl užtrauktuko, patikrinkite, ar užtrauktuke nėra įstrigusio audinio, ir paprašykite, kad kas nors padėtų sumažinti įtampą užtraukdamas užtrauktuką.
- Prieš sandėliuodami, įsitinkite, kad palapinė yra visiškai sausa ir švari. Valykite ir prižiūrėkite palapinę pagal instrukcijas. Laikykite palapinę sausoje ir vėsioje aplinkoje, kurioje nėra tiesioginių saulės spindulių. Stogo palapinės negalima laikyti lauke, kur ją veiktų oro sąlygos (pvz., lietus ar tiesioginiai saulės spinduliai).
- Gamintojas neatsako už jokią žalą ar nelaimingą atsitikimą, kuris gali įvykti dėl naudojimo instrukcijų nesilaikymo, dalių modifikacijų ar bet kokių kitų dalių, išskyrus originalias gamintojo dalis, naudojimo.
- Norėdami užtikrinti, kad atsargines dalis gausite greitai, ir išvengti daug laiko atimančių užklausų, prašome pateikiant užsakymą ar užklausą nurodyti atitinkamus produkto duomenis ir serijos numerį.
- Kad galėtumėte pasikeisti sugadintus raktus arba gauti naujus raktus vietoje pamestų, užsirašykite spynos ir rakto numerį, kuris nurodytas ant rakto.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Регулярно очищайте кріплення теплою водою чи автомобільним шампунем, особливо під час або після використання кріплення в прибережних зонах (дія солоної води) або протягом періодів застосування солі на дорогах (у зимовий час).
- За потреби змастіть механізм зчеплення (але не поверхні, що контактують з поверхнею буксирувальної кулі) та інші рухомі частини тримача.
- Намент необхідно ретельно очищувати й підтримувати в належному стані. Для цього можна застосовувати лише водний розчин зі звичайним побутовим мийним засобом без спирту, відбілювача чи додатків на основі амонію, інакше можна пошкодити поверхню намету.
- Намети Thule мають високу водонепроникність. Волога, що знаходиться всередині намету, ймовірно, викликана конденсатом. Щоб мінімізувати кількість конденсату, завжди тримайте вікна або вентиляційні отвори відкритими. Також уникайте зберігання мокрого одягу всередині намету.
- Тканини для намету Thule мають водонепроникне покриття та герметичні шви, щоб запобігти потраплянню води всередину намету під час нормального використання. Рекомендується періодично покривати намет додатковим шаром водонепроникного спрею або додавати герметик для швів для збереження водостійкості. Ці предмети зазвичай можна знайти в місцевих магазинах на відкритому повітрі.
- Завжди ретельно висушуйте намет, перш ніж закривати його. Якщо цього не зробити, це може призвести до зростання цвілі та грибка.
- Перш ніж закрити намет, підніміть матрац і нижню частину тканини намету та переконайтеся, що все сухе.
- Тягніть за блискавку обережно без застосування сили, оскільки це може пошкодити блискавку. Якщо виникають проблеми з блискавкою, переконайтеся, що в ній не застрягла тканина та попросіть іншу особу допомогти зменшити натяг, застібнувши блискавку.
- Перед зберіганням переконайтеся, що намет повністю сухий і чистий. Очищуйте й доглядайте за наметом відповідно до інструкцій. Зберігайте намет у сухих і прохолодних умовах, далі від сонячного світла. Намент не можна зберігати надворі, де він може зазнати негативного впливу (як-от під дощем чи прямим сонячним світлом).
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки або нещасні випадки, які можуть виникнути внаслідок недотримання інструкцій, внесення змін до деталей або використання неоригінальних деталей.
- Під час розміщення замовлення або надсилання запиту вказуйте всі необхідні відомості про продукт і його серійний номер, щоб швидко одержати запасні частини й уникнути тривалих запитів.
- Щоб ми могли якнайшвидше замінити втрачені або несправні ключі, радимо вам записати номер замка та ключа, що міститься на ключі.

KONSERWACJA

- Bagażnik należy regularnie czyścić ciepłą wodą lub szamponem samochodowym zwłaszcza w trakcie pobytu nad morzem lub po powrocie z takiej wycieczki (działanie słonej wody) albo zimą, kiedy na drogach jest stosowana sól.
- W razie potrzeby nasmarować mechanizm sprzęgający (ale nie powierzchnie stykające się z powierzchnią kuli haka holowniczego) i inne ruchome części bagażnika.
- Namiot powinien być starannie czyszczony i konserwowany. W tym celu należy używać wyłącznie roztworu wody i zwykłego płynu do mycia bez dodatku alkoholu, wybielacza czy amonu, ponieważ w przeciwnym razie powierzchnia namiotu może ulec uszkodzeniu.
- Namioty Thule wyróżniają się wysokim stopniem wodoszczelności. Jeśli we wnętrzu namiotu pojawi się wilgoć, będzie ona najprawdopodobniej skutkiem skraplania się pary wodnej. Aby zminimalizować jej ilość, należy pozostawić otwarte okna lub otwory wentylacyjne. Nie należy przechowywać w namiocie mokrej odzieży.
- Tkaniny, z których zostały wykonane namioty Thule, są powlekane wodoodporną warstwą i mają uszczelnione szwy, co zapobiega przedostawaniu się wody do wnętrza podczas normalnego użytkowania namiotu. Zalecamy okresowe impregnowanie namiotu dodatkową warstwą wodoodpornego sprayu lub uszczelnienia szwów w celu zachowania wodoszczelności. Impregnaty do tkanin i preparaty do uszczelniania szwów są powszechnie dostępne w sklepach ze sprzętem turystycznym i sportowym.
- Przed zamknięciem namiotu należy go zawsze dokładnie wysuszyć. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może powodować rozwój pleśni i grzybów.
- Przed zamknięciem namiotu należy podnieść materac i spód tkaniny namiotu i upewnić się, że wszystko jest suche.
- Należy ostrożnie zasuwać zamki błyskawiczne. Nigdy nie wolno tego robić na siłę, aby ich nie uszkodzić. W razie problemów z zamkiem błyskawicznym należy sprawdzić, czy nie zablokował się w nim kawałek materiału, a następnie poprosić kogoś o pomoc w zmniejszeniu napięcia przez zbliżenie do siebie obu części zamka.
- Przed przechowywaniem upewnij się, że namiot jest całkowicie suchy i czysty. Wyczyść i konserwuj namiot zgodnie z instrukcją. Przechowuj namiot w suchym i chłodnym otoczeniu, które jest wolne od bezpośredniego światła słonecznego. Namiotu nie należy przechowywać na zewnątrz, narażonego na działanie czynników atmosferycznych (np. deszczu lub bezpośredniego światła słonecznego).
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia lub wypadki, które mogą wystąpić w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, modyfikacji części lub użytkowania jakichkolwiek części innych niż oryginalne części producenta.
- Aby mieć pewność szybkiego otrzymania części zamiennych i uniknąć czasochłonnych zapytań, prosimy o podanie odpowiednich szczegółów produktu i numeru seryjnego podczas składania zamówienia lub składania zapytania.
- Aby zapewnić jak najszybszą wymianę zgubionego lub uszkodzonego klucza, należy zapisać numery znajdujące się na kluczu.

ÚDRŽBA

- Nosič pravidelně čistěte pomocí teplé vody a autošampónu, a to zejména při použití v pobřežních oblastech, kde je nosič vystaven účinkům slané vody, a během zimního období, kdy se na silnicích používá posypová sůl.
- V případě potřeby promažte spojovací mechanismus (nikoli však povrchy, které jsou v kontaktu s povrchem koule tažného zařízení) a další pohyblivé části nosiče.
- Stan je třeba pečlivě čistit a udržívat. K tomuto účelu používejte pouze roztok vody a běžného pracího prostředku pro domácnost bez alkoholu, bělidla nebo amonných přísad, jinak by mohlo dojít k poškození povrchu stanu.
- Stany značky Thule jsou vysoce voděodolné. Vlhkost, která se nachází uvnitř stanu, je pravděpodobně způsobena kondenzací. Abyste minimalizovali množství kondenzace, mějte vždy otevřená okna nebo větrací průduchy. Uvnitř stanu také neuchovávejte mokré oblečení.
- Tkaniny stanů značky Thule mají voděodolnou povrchovou úpravu a utěsněné švy, aby dovnitř stanu při běžném používání nepronikla voda. V zájmu zachování voděodolnosti doporučujeme na stan pravidelně nanášet další vrstvu voděodolného spreje nebo přidat na švy těsnicí materiál. Tyto potřeby jsou běžné k dostání v místních outdoorových obchodech.
- Před uzavřením stanu vždy důkladně vysušte. Pokud tak neučiníte, může dojít k růstu plísní a hniloby.
- Před uzavřením stanu zvedněte matraci a spodní část tkaniny stanu a ujistěte se, že je vše suché.
- Za zipy tahejte jemně, nikdy ne silou, protože by to mohlo zipy poškodit. Pokud máte se zipem potíže, zkontrolujte, zda se v něm nezachytila látka, a požádejte někoho, aby pomohl snížit napětí tím, že zip spojí k sobě.
- Před uskladněním se ujistěte, že je stan zcela suchý a čistý. Stan čistěte a udržíte v souladu s pokyny. Stan skladujte v suchém a chladném prostředí, které je bez přímého slunečního záření. Stan by neměl být skladován venku vystavený povětrnostním vlivům (např. dešti nebo přímému slunečnímu záření).
- Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli poškození nebo nehodu, ke které může dojít v důsledku nedodržení návodu k použití, úprav dílů nebo použití jiných než originálních dílů výrobce.
- Abyste měli jistotu, že obdržíte náhradní díly rychle a vyhnuli se časově náročným dotazům, uveďte při zadávání objednávky nebo dotazu příslušné údaje o produktu a sériové číslo.
- Abyste měli jistotu, že ztracené nebo vadné klíče můžete co nejrychleji vyměnit, poznamenejte si číslo zámku a klíče, které najdete na klíči.

KARBANTARTÁS

- Rendszeresen tisztítsa meg a szállítóeszközt meleg vízzel vagy autósamponnal, különösen amikor a szállítóeszközt tengerparti területeken használja (sós víz hatása), továbbá olyan időszakokban, amikor szózzák az utakat (téli időszak).
- Szükség esetén kenje meg a kapcsolószerkezetet (de ne a vonóhorog gömbjével érintkező felületeket) és a szállítóeszköz egyéb mozgó alkatrészeit.
- A sátrat gondosan meg kell tisztítani és karban kell tartani. Erre a célra csak vizet és normál háztartási mosófolyadékot használjon alkoholt, fehérítő vagy ammónium adalékanyagok nélkül, különben a sátor felülete megsérülhet.
- Thule sátrak rendkívül vízállóak. A sátor belsejében található nedvességet valószínűleg páralecsapódás okozza. A páralecsapódás minimalizálása érdekében mindig tartsa nyitva az ablakokat vagy szellőzőnyílásokat. Kerülje a nedves ruhák sátorban tartását is.
- Thule sátor szövetei vízálló bevonattal és lezárt varratokkal rendelkeznek, hogy megakadályozzák a víz bejutását a sátorba normál használat közben. Javasoljuk, hogy a sátrat rendszeresen fedje le egy további vízálló spray-réteggel, vagy adjon hozzá varratömlőt a vízállóság fenntartása érdekében. Ezek az elemek általában megtalálhatók a helyi outdoor üzletekben.
- A sátrat mindig alaposan szárítsa meg, mielőtt összezárja. Ennek elmulasztása penészedést okozhat.
- A sátor bezárása előtt emelje fel a matracot és a sátor szövetének alját, és győződjön meg arról, hogy minden száraz.
- Gyengéden húzza a cipzárat, soha ne erőltesse, mert ez károsíthatja a cipzárat. Ha a cipzárnak problémái vannak, ellenőrizze, hogy nincs-e anyag a cipzárbán, és kérjen meg valakit, aki segít csökkenteni a feszültséget a cipzár összehúzásával.
- Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a sátor teljesen száraz és tiszta. Tisztítsa meg és tartsa karban a sátrat az utasításoknak megfelelően. A sátrat száraz és hűvös környezetben tárolja, amely mentes a közvetlen napfénytől. A sátrat nem szabad az időjárás viszontagságainak (pl. esőnek vagy közvetlen napfénynek) kitett helyen tárolni.
- A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy balesetért, amely a használati utasítás be nem tartása, az alkatrészek módosítása vagy a gyártó eredeti alkatrészeitől eltérő alkatrészek használata miatt következhet be.
- Annak érdekében, hogy gyorsan megkapja a pótalkatrészeket, és elkerülje az időigényes lekérdezéseket, kérjük, adja meg a vonatkozó termékadatokat és a sorozatszámot, amikor megrendelést ad le vagy érdeklődik.
- Annak érdekében, hogy az elveszett vagy hibás kulcsokat a lehető leggyorsabban lehessen helyettesíteni, jegyezze fel a kulcson található zár- és kulcsszámot.

ÎNTREȚINERE

- Curățați suportul în mod regulat folosind apă caldă sau detergent auto, în special atunci când utilizați suportul sau după folosirea acestuia în zonele de coastă (efectul apei sărate) sau în perioadele în care pe drumuri se aplică sare (iarnă).
- Lubrifiați mecanismul de cuplare (dar nu și suprafețele care intră în contact cu suprafața bilei de remorcare) și alte părți mobile ale suportului atunci când este necesar.
- Cortul trebuie curățat și întreținut cu atenție. În acest scop, utilizați numai o soluție de apă și lichid standard de spălare de uz casnic, fără alcool, înălbitor sau aditivi de amoniu, deoarece altfel suprafața cortului ar putea fi deteriorată.
- Corturile Thule sunt foarte rezistente la apă. Umezeala găsită în interiorul cortului este probabil cauzată de condens. Pentru a minimiza cantitatea de condens, păstrați întotdeauna ferestrele sau orificiile de aerisire deschise. De asemenea, evitați păstrarea hainelor ude în interiorul cortului.
- Materialul cortului Thule prezintă un înveliș rezistent la apă și cusături etanșe pentru a împiedica pătrunderea apei în cort în timpul utilizării normale. Se recomandă să pulverizați periodic pe cort un strat suplimentar de impermeabilizare sau să adăugați un produs de etanșare a cusăturilor pentru a menține rezistența la apă. Aceste produse se găsesc în mod obișnuit la magazinele locale de articole de exterior.
- Uscăți întotdeauna bine cortul înainte de a-l închide. În caz contrar, este posibilă apariția mușcăiului și a ciupercilor.
- Înainte de a închide cortul, ridicați salteaua și partea inferioară a țesăturii cortului și asigurați-vă că totul este uscat.
- Trageți fermoarele într-un mod blând, nu forțați niciodată, deoarece acest lucru poate deteriora fermoarele. Dacă un fermoar are probleme, verificați dacă nu este prinsă nicio țesătură în fermoar și rugați pe cineva să vă ajute să reducă tensiunea trăgând fermoarul împreună.
- Înainte de depozitarea cortului, acesta trebuie să fie uscat complet și curat. Curățați și întrețineți cortul în conformitate cu instrucțiunile. Depozitați cortul într-un mediu uscat și răcoros, ferit de lumina directă a soarelui. Cortul nu trebuie să fie depozitat în aer liber, expus la acțiunea factorilor de mediu (de exemplu: ploaie sau lumină solară directă).
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau accident care poate apărea ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de utilizare, a modificărilor aduse pieselor sau a utilizării oricăror piese, altele decât piesele originale ale producătorului.
- Pentru a vă asigura că primiți piesele de schimb rapid și pentru a evita întrebările consumatoare de timp, vă rugăm să furnizați detaliile relevante ale produsului și numărul de serie atunci când plasați o comandă sau faceți o solicitare.
- Pentru a vă asigura că puteți înlocui cheile pierdute sau defecte cât de repede posibil, notați seria încuietorii și cheii, care se găsește pe cheie.

ÚDRŽBA

- Nosič pravidelne čistite teplou vodou alebo šampónom pre automobily, najmä pri a po použití nosiča v pobrežných oblastiach (účinnosť slanej vody) alebo v obdobiach, keď sa soľ aplikuje na cesty (zimný čas).
- V prípade potreby namažte spojovací mechanizmus (ale nie povrchy v kontakte s povrchom ťažnej gule) a iné pohyblivé časti nosiča.
- Stan by sa mal starostlivo čistiť a udržiavať. Na tento účel používajte iba roztok vody a bežného domáceho tekutého pracacieho prostriedku bez alkoholu, bielidiel alebo amónnych prísad, pretože inak by sa mohol poškodiť.
- Thule stany sú vysoko vodeodolné. Vlhkosť nachádzajúca sa vo vnútri stanu je pravdepodobne spôsobená kondenzáciou. Aby ste minimalizovali množstvo kondenzácie, majte vždy otvorené okná alebo vetracie otvory. Vyhnite sa tiež držaniu mokrého oblečenia vo vnútri stanu.
- Thule stanové tkaniny majú vodeodolný povlak a utesnené švy, aby sa zabránilo vniknutiu vody do stanu počas bežného používania. Odporúča sa pravidelne natierať stan ďalšou vrstvou vodotesného spreja alebo pridať tesniaci materiál na švy, aby sa udržala odolnosť voči vode. Tieto položky sa bežne nachádzajú v miestnych vonkajších obchodoch.
- Pred zatvorením stanu vždy dôkladne vysušte. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť tvorbu plesní.
- Pred zatvorením stanu zdvihnite matrac a spodnú časť látky stanu a uistite sa, že je všetko suché.
- Ťahajte zipsy jemným spôsobom, nikdy nenúťte, pretože by to mohlo poškodiť zipsy. Ak má zips problémy, skontrolujte, či v zipse nie je zachytená žiadna látka a nechajte niekoho, kto pomôže znížiť napätie stiahnutím zipsu k sebe.
- Pred uskladnením skontrolujte, či je stan úplne suchý a čistý. Stan čistite a udržiavajte podľa pokynov. Stan skladujte v suchom a chladnom prostredí bez priameho slnečného žiarenia. Stan sa nesmie skladovať vonku vystavený poveternostným vplyvom (napr. dažďu alebo priamemu slnečnému žiareniu).
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody alebo nehody, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku nedodržania návodu na použitie, úprav vykonaných na častiach alebo použitia akýchkoľvek iných častí ako pôvodných častí výrobcu.
- Aby ste sa uistili, že dostanete náhradné diely rýchlo a aby ste sa vyhli časovo náročným otázkam, pri zadávaní objednávky alebo dopytovaní uveďte príslušné podrobnosti o produkte a sériové číslo.
- Poznačte si číslo zámku a kľúča, ktoré sa nachádzajú priamo na kľúči. Náhradu za stratené alebo chybné kľúče tak dostanete bez priesťahov.

VZDRŽEVANJE

- Nosilec je treba pogosto očistiti s toplo vodo ali šamponom za pranje avtomobilov, zlasti kadar nosilec uporabljate na obalnih območjih (vpliv slane vode) ali v času, ko se na cestah uporablja sol (pozimi), ali po takšni uporabi.
- Po potrebi namažite mehanizem sklopke (vendar ne površin, ki so v stiku s površino vlečne kroglice) in druge gibljive dele nosilca.
- Šotor je treba skrbno očistiti in vzdrževati. V ta namen uporabite samo raztopino vode in standardnega gospodinskega pralnega sredstva brez alkohola, belila ali amonijevih dodatkov, saj bi se sicer lahko poškodovala površina šotora.
- Thule šotori so zelo vodoodporni. Vлага, ki jo najdemo v šotoru, je verjetno posledica kondenzacije. Da bi zmanjšali količino kondenzacije, vedno imejte odprta okna ali odprtine. Prav tako se izogibajte shranjevanju mokrih oblačil v šotoru.
- Tkanine za šotore Thule imajo vodoodporno prevleko in zatesnjene šive, ki preprečujejo, da bi voda pri normalni uporabi prodrla v šotor. Priporočljivo je, da šotor občasno premažete z dodatno plastjo vodoodpornega pršila ali dodate tesnilo za šive, da ohranite vodoodpornost. Te izdelke običajno najdete v trgovinah za prosti čas.
- Preden šotor zaprete, ga vedno temeljito posušite. Če tega ne storite, lahko pride do nabiranja plesni.
- Pred zapiranjem šotora dvignite vzmetnico in dno tkanine šotora ter poskrbite, da bo vse suho.
- Zadrge vlecite nežno, saj lahko pri vlečenju na silo zadrge poškodujete. Če imate pri zapiranju zadrge težave, se prepričajte, da se vanjo ni zataknila tkanina. Poleg tega naj vam nekdo pomaga zmanjšati napetost zadrge tako, da jo povleče skupaj.
- Preden šotor shranite, se prepričajte, da je popolnoma suh in čist. Šotor čistite in vzdržujte v skladu z navodili. Shranite ga v suhem in hladnem okolju, ki ni izpostavljeno neposredni sončni svetlobi. Šotora ne shranjujte zunaj, izpostavljenega vremenskim dejavnikom (npr. dežju ali neposredni sončni svetlobi).
- Proizvajalec ne odgovarja za nobeno škodo ali nesrečo, ki bi lahko nastala kot posledica neupoštevanja navodil za uporabo, sprememb delov ali uporabe katerih koli delov, ki niso originalni deli proizvajalca.
- Da bi zagotovili hiter prejem nadomestnih delov in se izognili zamudnim poizvedbam, pri oddaji naročila ali povpraševanju navedite ustrezne podatke o izdelku in serijsko številko.
- Da bi lahko izgubljene ali nedelujoče ključke čim hitreje nadomestili, si zabeležite številke ključavnice in ključa, ki sta navedeni na ključu.

ПОДДРЪЖКА

- Редовно почиствайте носача с топла вода или автошампоан особено когато го използвате или след като го използвате в крайбрежни зони (поради въздействието на солената вода) или в периоди, когато пътищата се обработват със сол (през зимата).
- При необходимост смазвайте свързващия механизъм (но не повърхностите в контакт с повърхността на теглича) и останалите подвижни части на носача.
- Палатката трябва да бъде внимателно почистена и поддържана. За тази цел използвайте само разтвор на вода и стандартна течност за измиване в домакинството без алкохол, белина или амониеви добавки, тъй като в противен случай повърхността на палатката може да бъде повредена.
- Thule палатки са силно водоустойчиви. Влагата, открита вътре в палатката, вероятно е причинена от кондензация. За да сведете до минимум количеството конденз, винаги дръжте прозорците или вентилационните отвори отворени. Също така избягвайте да държите мокри дрехи вътре в палатката.
- Thule тъкани за палатки имат водоустойчиво покритие и запечатани шевове, за да се предотврати навлизането на вода в палатката при нормална употреба. Препоръчва се периодично да се покрива палатката с допълнителен слой водоустойчив спрей или да се добавя уплътнител за шевове, за да се поддържа водоустойчивост. Тези елементи обикновено се срещат в местните магазини на открито.
- Винаги изсушавайте добре палатката, преди да я затворите. Неспазването на това може да доведе до растеж на мухъл и плесен.
- Преди да затворите палатката, повдигнете матрака и дъното на тъканта на палатката и се уверете, че всичко е сухо.
- Изтегляйте циповете внимателно, никога със сила, тъй като така може да ги повредите. Ако ципът блокира, проверете дали в него не се е захванал плат, и помолете някой да ви помогне да намалите опъна, като издърпате ципа заедно.
- Уверете се, че палатката е напълно суха и чиста преди съхранение. Почистете и поддържайте палатката в съответствие с инструкциите. Съхранявайте палатката в суха и хладна среда, без пряка слънчева светлина. Палатката не трябва да се съхранява навън, изложена на елементите (например дъжд или пряка слънчева светлина).
- Производителят не носи отговорност за повреди или злополуки, които могат да възникнат в резултат на неспазване на инструкциите за употреба, модификации, направени на части или употреба на части, различни от оригиналните части на производителя.
- За да сте сигурни, че получавате резервните части бързо и за да избегнете отнемачи време запитвания, моля, посочете съответните подробности за продукта и серийния номер, когато правите поръчка или правите запитване.
- За да си гарантирате, че ще имате възможност да смените загубените или дефектни ключове възможно най-бързо, запишете си номерата на катинара и ключовете, които ще намерите върху ключа.

ODRŽAVANJE

- Redovito čistite nosač toplom vodom ili šamponom za automobile, osobito kada nosač upotrebljavate ili ste ga upotrebljavali u obalnim područjima (učinak slane vode) ili u razdobljima kada se na ceste nanosi sol (zimsko računanje vremena).
- Podmažite mehanizam spojke (ali ne i površine koje su u dodiru s površinom kugle kuke za vuču) i druge pokretne dijelove nosača kada je to potrebno.
- Šator treba brižno čistiti i održavati. U tu svrhu upotrebljavajte samo otopinu vode i standardne tekućine za pranje namijenjene kućanstvu bez ikakvih dodataka alkohola, izbjeljivača ili amonijaka jer bi se u suprotnom površina šatora mogla oštetiti.
- Thule šatori iznimno su vodootporni. Vлага koja se nalazi unutar šatora vjerojatno je uzrokovana kondenzacijom. Kako biste smanjili količinu kondenzacije, uvijek držite otvorene prozore ili ventilacijske otvore. Također izbjegavajte držanje mokre odjeće unutar šatora.
- Thule tkanine za šatore imaju vodootporno premaz i zapečaćene šavove kako bi se spriječio ulazak vode u šator tijekom normalne uporabe. Preporuča se povremeno premazati šator dodatnim slojem spreja za vodonepropusno ili dodati brtvilo šava kako bi se održala otpornost na vodu. Sredstva za impregnaciju se mogu kupiti u trgovinama koje prodaju proizvode za sport i slobodno vrijeme.
- Prije zatvaranja šator uvijek dobro osušite. Ako to ne učinite, može doći do razvoja plijesni i gljivica.
- Prije zatvaranja šatora podignite madrac i dno tkanine šatora i provjerite je li sve suho.
- Patentne zatvarače povlačite nježno, nikada na silu, jer ih to može oštetiti. Ako imate problem s patentnim zatvaračem, provjerite da patentni zatvarač nije zahvatio tkaninu i neka vam netko pomogne kako biste smanjili napetost tako da možete povući patentni zatvarač.
- Prije skladištenja provjerite je li šator potpuno suh i čist. Očistite i održavajte šator u skladu s uputama. Šator čuvajte u suhom i hladnom okruženju bez izravnog sunčevog svjetla. Šator se ne smije čuvati vani, izložen štetnim elementima (npr. kiša ili izravna sunčeva svjetlost).
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili nesreću koja može nastati kao posljedica nepoštivanja uputa za uporabu, izmjena dijelova ili uporabe bilo kojeg dijela koji nije originalni dio proizvođača.
- Kako biste bili sigurni da ćete rezervne dijelove primiti brzo i kako biste izbjegli dugotrajne upite, pri naručivanju ili postavljanju upita navedite relevantne pojedinosti o proizvodu i serijski broj.
- Kako biste bili sigurni da možete zamijeniti izgubljene ili neispravne ključeve što je brže moguće, zabilježite broj brave i ključa koji se nalaze na samom ključu.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίζετε τακτικά τη διάταξη μεταφοράς με ζεστό νερό ή σαπούνι καθαρισμού αυτοκινήτων, ιδίως όταν χρησιμοποιείτε ή αφού έχετε χρησιμοποιήσει τη διάταξη μεταφοράς σε παράκτιες περιοχές (λόγω της επίδραση του αλμυρού νερού) ή σε περιόδους που γίνονται ρίψεις άλατος στους δρόμους (τον χειμώνα).
- Λιπάνετε τον μηχανισμό ζεύξης (αλλά όχι τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια της σφαίρας ζεύξης) και άλλα κινούμενα μέρη της διάταξη μεταφοράς, όταν αυτό απαιτείται.
- Η σκηνή πρέπει να καθαρίζεται και να συντηρείται προσεκτικά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε μόνο διαλύματα νερού και τυποποιημένου οικιακού υγρού πλύσης χωρίς αλκοόλη, λευκαντικό ή αμμωνιακά πρόσθετα, καθώς σε αντίθετη περίπτωση η επιφάνεια της σκηνής μπορεί να υποστεί φθορά.
- Οι σκηνές Thule είναι εξαιρετικά ανθεκτικές στο νερό. Η υγρασία που βρίσκεται στο εσωτερικό της σκηνής προκαλείται πιθανότατα από συμπύκνωση υδρατμών. Για να ελαχιστοποιήσετε την επίδραση της συμπύκνωσης, διατηρείτε πάντα τα παράθυρα ή τους αεραγωγούς ανοιχτούς. Επίσης, αποφύγετε να αφήνετε βρεγμένα ρούχα μέσα στη σκηνή.
- Τα υφάσματα των σκηνών Thule διαθέτουν αδιάβροχη επίστρωση και στεγανοποιημένες ραφές για να αποτρέπουν την είσοδο νερού στη σκηνή κατά τη διάρκεια της τυπικής χρήσης. Συνιστάται να επικαλύπτετε περιοδικά τη σκηνή με ένα πρόσθετο στρώμα αδιάβροχου στρώματος ή να προσθέσετε στεγανωτικό ραφών για να διατηρήσετε την αντοχή στο νερό. Τέτοια προϊόντα μπορείτε να βρείτε συνήθως σε τοπικά καταστήματα με είδη κατασκήνωσης.
- Στεγνώνετε πάντα καλά τη σκηνή πριν την κλείσετε. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να αναπτυχθούν μύκητες και μούχλας.
- Πριν κλείσετε τη σκηνή, σηκώστε το στρώμα και το κάτω μέρος του υφάσματος της σκηνής και βεβαιωθείτε ότι όλα είναι στεγνά.
- Τραβήξτε τα φερμουάρ απαλά, ποτέ με δύναμη, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει φθορά στα φερμουάρ. Εάν ένα φερμουάρ έχει πρόβλημα, ελέγξτε ότι δεν έχει πιαστεί υφάσμα στο φερμουάρ και ζητήστε από κάποιον να σας βοηθήσει να μειώσετε την ένταση τραβώντας το φερμουάρ μαζί.
- Βεβαιωθείτε ότι η σκηνή είναι πλήρως στεγνή και καθαρή πριν από την αποθήκευση. Καθαρίζετε και συντηρείτε τη σκηνή σύμφωνα με τις οδηγίες. Αποθηκεύετε τη σκηνή σε στεγνό και δροσερό περιβάλλον που είναι απαλλαγμένο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Η σκηνή δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε εξωτερικό χώρο εκτεθειμένη στα στοιχεία της φύσης (π.χ. βροχή ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία).
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν φθορές ή ατυχήματα που μπορεί να προκύψουν ως αποτέλεσμα της μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης, των τροποποιήσεων στα εξαρτήματα ή της χρήσης οποιωνδήποτε εξαρτημάτων εκτός των αρχικών εξαρτημάτων του κατασκευαστή.
- Για να διασφαλίσετε ότι θα λάβετε τα ανταλλακτικά γρήγορα και να αποφύγετε χρονοβόρα ερωτήματα, αναφέρετε τα σχετικά στοιχεία του προϊόντος και τον αριθμό σειράς κατά την παραγγελία ή την υποβολή ερώτησης.
- Για να μπορείτε να αντικαταστήσετε τα χαμένα ή ελαττωματικά κλειδιά το συντομότερο δυνατό, σημειώστε τον αριθμό κλειδαριάς και κλειδιού που αναγράφεται στο κλειδί σας.

BAKIM

- Τασιyıcıy düzenli olarak ılık su veya araba şampuanı kullanarak, özellikle sahil bölgelerinde (tuzlu suyun etkisi) veya yollara tuz uygulandığı dönemlerde (kış mevsimi) kullanırken veya kullandıktan sonra temizleyin.
- Bağlantı mekanizmasını (ancak çeki topuzu yüzeyiyle temas eden yüzeyleri değil) ve taşıyıcının diğer hareketli parçalarını gerektiğinde yağlayın.
- Çadır özenle temizlenmeli ve bakımı yapılmalıdır. Bu amaçla, herhangi bir alkol, çamaşır suyu veya amonyum katkı maddesi içermeyen yalnızca bir su çözeltisi ve evde kullanılan standart bir yıkama sıvısı kullanın, aksi takdirde çadırın yüzeyi zarar görebilir.
- Thule çadırların suya dayanıklılığı yüksektir. Çadırın içinde oluşan nemin nedeni büyük olasılıkla yoğuşmadır. Yoğuşma miktarını en aza indirmek için pencereleri veya havalandırmaları her zaman açık tutun. Ayrıca çadırın içinde ıslak giysiler bulundurmaktan kaçının.
- Thule çadır kumaşları, normal kullanım sırasında çadırın içine su sızmasını önlemek için suya dayanıklı bir kaplamaya ve su sızdırmaz dikişlere sahiptir. Çadırın düzenli olarak ek bir su geçirmez sprey tabakası ile kaplanması veya su direncini korumak için dikiş kapatıcı eklenmesi önerilir. Bu malzemeler genellikle yerel outdoor mağazalarında bulunabilir.
- Çadırı kapatmadan önce mutlaka iyice kurulayın. Aksi takdirde küf ve pas oluşabilir.
- Çadırı kapatmadan önce yatağı ve çadır kumaşının altını kaldırıp her şeyin kuru olduğundan emin olun.
- Hasar görmemeleri için fermuarları nazikçe çekin, asla zorlamayın. Fermuarda sorun varsa arasına kumaş sıkışmadığından emin olun ve birisinin fermuarı çekerek gerginliğin azaltılmasına yardımcı olmasını sağlayın.
- Depolamadan önce çadırın tamamen kuru ve temiz olduğundan emin olun. Çadırı talimatlara uygun olarak temizleyin ve bakımını yapın. Çadırı doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve serin bir ortamda saklayın. Çadır dışarıda hava koşullarına (ör. yağmur veya doğrudan güneş ışığı) maruz bırakılmamalıdır.
- Kullanım talimatlarına uyulmaması, parçalarda yapılan değişiklikler veya üretici firmanın orijinal parçaları dışında herhangi bir parçanın kullanılması sonucu oluşabilecek herhangi bir hasar veya kazadan üretici sorumlu değildir.
- Yedek parçaları hızlı bir şekilde temin edebilmek ve zaman kaybettiren sorgulardan kaçınmak için lütfen sipariş verirken veya sorgulama yaparken ilgili ürün ayrıntılarına hakim olun ve seri numaralarını hazır bulundurun.
- Kayıp veya arızalı anahtarları mümkün olan en kısa sürede değiştirebilmenizi sağlamak için anahtarınızın üzerinde bulunan kilit ve anahtar numarasını not edin.

MANUTENZJONI

- Naddaf it-trasportatur regolarment billi tuża ilma s'hun jew xampù tal-karozza, speċjalment meta tuża jew wara li tuża t-trasportatur f'żoni kostali (l-effett tal-ilma baħar) jew matul perijodi meta jiġi applikat il-melħ fit-toroq (żmien ix-xitwa).
- Illubrika l-mekkaniżmu tal-akkopjament (iżda mhux l-uċuħ li jiġu f'kuntatt mal-wiċċ tal-ballun tal-irmonk) u partijiet oħra li jiċċaqilqu tat-trasportatur meta jkun meħtieġ.
- It-tinda għandha tinaddaf u tinżamm bir-reqqa. Għal dan il-ghan, uża biss soluzzjoni ta' ilma u likwidu standard tal-hasil domestiku mingħajr ebda alkohol, ibbliċjar jew addittivi tal-ammonju għax inkella l-wiċċ tat-tinda jista' jkun bil-hsara.
- It-tind ta' Thule huma reżistenti ħafna għall-ilma. L-umdità li tinsab għewwa t-tinda x'aktarx tiġi kkwżata mill-kondensazzjoni. Biex tnaqqas l-ammont ta' kondensazzjoni, dejjem żomm it-twieqi jew il-fethiet miftuħa. Evita wkoll li żżomm f'wejjeġ imxarrbin għewwa t-tinda.
- Id-drapp tat-tinda ta' Thule għandu kisja reżistenti għall-ilma u ħjatat issiġillati biex jipprevjenu milli jidhol l-ilma fit-tinda waqt l-użu normali. Huwa rrakkomandat li perjodikament tiksi t-tinda b'saff addizzjonali ta' sprej reżistenti għall-ilma jew iżżid sigillatur tal-ħjatat biex iżżomm ir-reżistenza għall-ilma. Dawn l-oġġetti jinstabu b'mod komuni fil-ħwienet lokali li jbigħu affarijiet għal attivitajiet fuq barra.
- Dejjem nixxef it-tinda sew qabel tagħlaqha. In-nuqqas ta' dan jista' jikkawża tkabbir ta' moffa u moffa.
- Qabel ma tagħlaq it-tinda, tella' s-saqqu u l-qiegħ tad-drapp tat-tinda u kun ċert li kollox ikun niexef.
- Għolli ż-żippijiet bil-mod, qatt ma għandek tisfurzahom, peress li dan jista' jagħmel ħsara liż-żippijiet, Jekk ikollok problema b'żipp, iċċekkja biex taċċerta li ma hemm l-ebda drapp li weħel fiż-żipp u għid lil xi hadd jgħinek biex tnaqqas it-tensjoni billi tiġbdu ż-żipp flimkien.
- Kun ċert li t-tinda tkun niexfa kompletament u nadifa qabel il-ħżin. Naddaf u żomm it-tinda f'konformità mal-istruzzjonijiet. Aħżen it-tinda f'ambjent xott u frisk hieles mid-dawl tax-xemx dirett. It-tinda ma għandhiex tinħażen barra esposta għall-elementi (eż. xita jew dawl tax-xemx dirett).
- Il-manifattur mhuwiex responsabbli għal kwalunkwe ħsara jew aċċident li jista' jseħh bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet dwar l-użu, modifiki magħmula f'partijiet jew l-użu ta' kwalunkwe parti oħra għajr il-partijiet oriġinali tal-manifattur.
- Biex taċċerta li tircievi l-partijiet tal-bdil malajr u biex tevita mistoqsijiet li jieħdu ħafna ħin, jekk jogħġbok ipprova d-dettalji rilevanti tal-prodott u n-numru tas-serje meta tordna jew tagħmel domanda.
- Sabiex taċċerta li tkun tista' tissostitwixxi ċwievet mitlufin jew difettużi malajr kemm jista' jkun, niżżel in-numru tas-serratura u n-numru taċ-ċavetta li jistgħu jinstabu fuq iċ-ċavetta tiegħek.

维护

- 请使用温水或汽车洗涤剂定期清洗车尾帐篷，尤其在沿海地区（由于受到盐水影响）使用此车尾帐篷期间或使用后，或者在道路上撒盐期间（冬季）更应定期进行清洗。
- 如有需要，向车尾帐篷的耦合装置（并非与拖车球表面接触的面）以及其他活动部件添加润滑剂。
- 应仔细清洁和维护帐篷。为此，请仅使用水和标准家用洗涤液的溶液，不含任何酒精、漂白剂或铵添加剂，否则可能会损坏帐篷表面。
- Thule 帐篷非常抗水。帐篷内发现的湿气可能是由冷凝引起的。为尽量减少冷凝量，请始终保持窗户或通风口打开。同时避免将湿衣服放在帐篷内。
- Thule 帐篷面料具有抗水涂层和密封接缝，在正常使用过程中可防止水进入帐篷。建议定期在帐篷上喷涂额外的防水喷雾或添加接缝密封胶，以保持帐篷的防水特性。上述物品通常可在当地的户外用品店中购买。
- 合上帐篷前，切记要彻底擦干帐篷，否则可能会导致滋生霉菌。
- 在合上帐篷之前，掀开床垫和帐篷面料底部，确保一切干燥。
- 轻柔地拉上拉链，切勿大力拉扯，否则会损坏拉链。如果拉链无法拉上，检查是否有面料卡在拉链中，并与其他人一起合上拉链以降低拉链张力。
- 存放前，请确保帐篷完全干燥和清洁。按照说明清洁和维护帐篷。将帐篷存放在干燥阴凉的环境中，避免阳光直射。帐篷不应存放在室外，暴露在恶劣环境（例如雨水或阳光直射）下。
- 对于因不遵守使用说明，对零件进行改装或使用非制造商原装零件以外的任何零件而导致的任何损坏或事故，制造商不承担任何责任。
- 为确保您快速收到备件并避免查询耗时，请在下订单或询价时提供相关产品详情和序列号。
- 为了确保您可以尽快更换丢失或损坏的钥匙，请记住锁和钥匙的编号（钥匙上印有此编号）。

維護

1. 定期使用溫水或洗車液清潔托架，特別是在沿海地區使用托架時或使用托架後（鹽水的影響）或在道路上撒鹽期間（冬季）。
2. 需要時潤滑連接機構（但不是與拖車球表面接觸的表面）和托架的其他運動部件。
3. 帳篷應仔細清潔和維護。為此，只能使用水和標準家用洗滌液溶液，不含任何酒精、漂白劑或銨添加劑，否則可能會損壞帳篷表面。
4. Thule 帳篷高度防水。帳篷內發現的濕氣很可能是冷凝造成的。為了盡量減少冷凝量，請務必保持窗戶或通風口打開。也要避免將濕衣服放在帳篷內。
5. Thule 帳篷布料具有防水塗層和密封接縫，可防止正常使用期間水進入帳篷。建議定期在帳篷上額外塗上一層防水噴霧或添加接縫密封劑以保持防水性。這些商品在當地的戶外商店很常見。
6. 關上帳篷前請務必徹底擦乾帳篷。否則可能會導致黴菌和黴菌的生長。
7. 在關閉帳篷之前，抬起床墊和帳篷織物的底部，並確保所有東西都是乾燥的。
8. 輕輕拉動拉鍊，切勿用力，因為這可能會損壞拉鍊。如果拉鍊有問題，請檢查以確保沒有織物卡在拉鍊中，並請某人透過將拉鍊拉到一起來幫助減少張力。
9. 存放前請確保帳篷完全乾燥和清潔。按照說明清潔和維護帳篷。將帳篷存放在乾燥陰涼的環境中，避免陽光直射。帳篷不應存放在暴露在室外（例如雨水或陽光直射）的環境中。
10. 對於因不遵守使用說明、對零件進行修改或使用製造商原裝零件以外的任何零件而可能發生的任何損壞或事故，製造商概不負責。
11. 為確保您快速收到備件並避免耗時的查詢，請在下訂單或查詢時提供相關產品詳細資訊和序列號。
12. 為了確保您能夠盡快更換遺失或有缺陷的鑰匙，請記下鑰匙上的鎖和鑰匙號碼。

メンテナンス

- キャリアの清掃は、ぬるま湯またはカーシャンプーを使用して定期的に行ってください。特に海岸沿いの地域でキャリアを使用する時あるいは使用後（海水の影響を防ぐため）や、路面に塩が散布される冬期の清掃は重要です。
- 必要に応じて、カップリング機構（ただし、トウボール面と接触する面は除く）およびキャリアの他の可動部品に注油します。
- テントは慎重に清掃し、メンテナンスする必要があります。この目的のために、アルコール、漂白剤、アンモニウム添加剤を含まない水と標準的な家庭用洗浄液の溶液のみを使用してください。そうしないと、テントの表面が損傷する可能性があります。
- Thuleのテントは耐水性に優れています。多くの場合、テント内の湿気の原因は結露です。結露を最小限に抑えるには窓や換気口を常に開けておいてください。また、濡れた衣服をテント内に置いておくことは避けてください。
- Thuleテントの生地には、通常の使用中に水がテントに入るのを防ぐために、耐水コーティングと密封された縫い目があります。耐水性を維持するために、定期的に防水スプレーの追加層でテントをコーティングするか、シームシーラーを追加することをお勧めします。これらのアイテムは、地元のアウトドアストアで一般的に見つかります。
- テントを閉じる前に、必ず十分に乾かしてください。そうしないと、カビやカビの成長を引き起こす可能性があります。
- テントを閉じる前に、マットレスとテント生地の底を持ち上げて、すべてが乾いていることを確認してください。
- ジッパーをやさしく引っ張り、無理に押し込むとジッパーが破損する恐れがあります。ジッパーに問題がある場合は、ジッパーに生地が挟まれていないことを確認し、ジッパーと一緒に引っ張って張力を和らげるのを誰かに手伝ってもらいましょう。
- テントを保管する前に、テントが完全に乾いていて清潔であることを確認してください。指示に従ってテントを清掃し、維持してください。直射日光の当たらない乾燥した涼しい場所に保管してください。テントは、雨や直射日光にさらされる屋外に保管しないでください。
- 取扱説明書の違反、パーツの改変、またはメーカー純正以外のパーツの使用によって生じた損害や事故について、メーカーは一切責任を負いかねます。
- スペアパーツを迅速に受け取り、時間のかかる問い合わせを避けるために、注文時またはお問い合わせ時に、関連する製品の詳細とシリアル番号を提供してください。
- 紛失または欠陥のあるキーをできるだけ早く交換できるように、キーに記載されているロックとキー番号を書き留めておいてください。

유지 관리

- 정기적으로 따뜻한 물이나 자동차 세제로 캐리어를 닦아 주십시오. 특히 해안 지역(소금물의 영향)에서 사용할 때나 사용 후 또는 도로에 소금을 뿌리는 기간(겨울철)에는 세척이 필요합니다.
- 필요한 경우 결합 장치(토우 볼 표면과 접촉하는 표면은 윤활하지 않음)와 캐리어의 다른 움직이는 부분에 윤활유를 바르십시오.
- 텐트는 세심하게 청소하고 유지 관리해야 합니다. 이를 위해 알코올, 표백제 또는 암모늄 첨가제가 없는 물과 일반 가정용 세척액만 사용하십시오. 그렇지 않으면 텐트의 표면이 손상될 수 있습니다.
- Thule 텐트는 방수 기능이 뛰어납니다. 텐트 내부의 습기는 응결로 인한 것일 수 있습니다. 응결량을 최소화하려면 항상 창문이나 통풍구를 열어 두십시오. 또한 텐트 안에 젖은 옷을 두지 마십시오.
- Thule 텐트 직물은 방수 코팅이 되어 있고 이음매가 밀봉되어 있어 정상적인 사용 중에 물이 텐트에 들어가는 것을 방지합니다. 방수 스프레이로 텐트를 주기적으로 코팅하거나 방수성을 유지하기 위해 이음매 실러를 추가하는 것이 좋습니다. 이러한 품목은 일반적으로 지역 아웃도어 매장에서 찾을 수 있습니다.
- 텐트를 닫기 전에 항상 완전히 말리십시오. 그렇지 않으면 곰팡이가 번식할 수 있습니다.
- 텐트를 닫기 전에 매트리스와 텐트 천의 바닥을 들어 올려 모든 것이 건조되었는지 확인하십시오.
- 지퍼가 손상될 수 있으므로 지퍼를 부드럽게 당기고 무리한 힘을 가하지 마십시오. 지퍼에 문제가 있는 경우 지퍼에 천이 끼지 않았는지 확인하고 다른 사람에게 지퍼를 함께 당겨 장력을 줄이도록 도와주세요.
- 보관하기 전에 텐트가 완전히 건조되고 깨끗한지 확인하십시오. 지침에 따라 텐트를 청소하고 유지 관리하십시오. 직사광선이 비치지 않는 건조하고 서늘한 환경에 텐트를 보관하십시오. 텐트는 요소(예: 비 또는 직사광선)에 노출되는 외부에 보관해서는 안 됩니다.
- 제조사는 사용 지침을 준수하지 않거나, 부품을 개조하거나, 제조사의 원래 부품이 아닌 다른 부품을 사용하여 발생한 손상이나 사고에 대해서는 책임을 지지 않습니다.
- 예비 부품을 신속하게 수령하고 시간이 소모되는 질의를 줄이려면 주문하거나 문의할 때 관련 제품 정보 및 일련 번호를 제공하십시오.
- 손상되거나 결함이 있는 키를 최대한 빨리 교체하려면 키에 있는 잠금 장치 및 키 번호를 기록해 두십시오.

PENYELENGGARAAN

- Bersihkan pembawa dengan kerap menggunakan air suam atau syampu kereta, khususnya semasa atau selepas menggunakan pembawa di kawasan pantai (kesan air masin) atau dalam tempoh garam digunakan pada jalan raya (musim dingin).
- Lincirkan mekanisme gandingan (tetapi bukan permukaan yang bersentuh dengan permukaan bola tunda) dan bahagian bergerak lain pada pembawa apabila perlu.
- Khemah hendaklah dibersihkan dan diselenggara dengan teliti. Untuk tujuan ini, hanya gunakan larutan air dan cecair pencuci standard isi rumah tanpa sebarang tambahan alkohol, peluntur atau ammonium disebabkan, sekiranya tidak permukaan, khemah boleh rosak.
- Thule khemah sangat tahan air. Kelembapan yang terdapat di dalam khemah mungkin disebabkan oleh pemeluwapan. Untuk meminimumkan jumlah pemeluwapan, sentiasa pastikan tingkap atau lubang terbuka. Juga elakkan menyimpan pakaian basah di dalam khemah.
- Thule kain khemah mempunyai salutan kalis air dan jahitan tertutup untuk mengelakkan air memasuki khemah semasa penggunaan biasa. Adalah disyorkan untuk melapisi khemah secara berkala dengan lapisan tambahan semburan kalis air atau menambah pengedap jahitan untuk mengekalkan rintangan air. Barang-barang ini biasanya ditemui di kedai-kedai luar tempatan.
- Sentiasa keringkan khemah dengan teliti sebelum menutupnya. Kegagalan berbuat demikian boleh menyebabkan pertumbuhan acuan dan cendawan.
- Sebelum menutup khemah, angkat tilam dan bahagian bawah kain khemah dan pastikan semuanya kering.
- Tarik zip dengan cara yang lembut, jangan sekali-kali memaksa kerana ini boleh merosakkan zip. Jika zip menghadapi masalah, periksa untuk memastikan tiada fabrik terperangkap dalam zip dan minta seseorang membantu mengurangkan ketegangan dengan menarik zip bersama-sama.
- Pastikan khemah kering dan bersih sepenuhnya sebelum disimpan. Bersihkan dan selenggara khemah menurut arahan. Simpan khemah di persekitaran yang kering dan sejuk yang bebas daripada cahaya matahari langsung. Khemah tidak boleh disimpan di luar dalam keadaan terdedah kepada unsur cuaca (cth. hujan atau cahaya matahari langsung).
- Pengilang tidak bertanggungjawab terhadap sebarang kerosakan atau kemalangan yang mungkin berlaku akibat ketidakpatuhan arahan penggunaan, pengubahsuaian yang dibuat pada bahagian atau penggunaan mana-mana bahagian selain daripada bahagian asal pengeluaran.
- Untuk memastikan anda menerima alat ganti dengan cepat dan untuk mengelakkan pertanyaan memakan masa, sila berikan butiran produk yang berkaitan dan nombor siri semasa membuat pesanan atau membuat pertanyaan.
- Untuk memastikan anda dapat menggantikan kunci yang hilang atau rosak secepat mungkin, catatkan nombor mangga dan kunci yang boleh didapati pada kunci anda.

การบำรุงรักษา

- ทำความสะอาดโครงยึดอย่างสม่ำเสมอด้วยน้ำอุ่นหรือแชมพูล้างรถ โดยเฉพาะเมื่อใช้หรือหลังใช้โครงยึดในพื้นที่ชายฝั่งทะเล (ผลกระทบจากน้ำทะเล) หรือในช่วงที่มีการใช้เก็บบนถนน (ช่วงฤดูหนาว)
- หล่อลื่นชิ้นส่วนต่อประกบ (ยกเว้นส่วนพื้นผิวที่สัมผัสกับพื้นผิวหยาบ) และส่วนที่ขยับอื่นๆ ของโครงยึดเมื่อจำเป็น
- เดินทอร์ควักรับการทำความสะอาดและบำรุงรักษาอย่างระมัดระวัง เพื่อจุดประสงค์นี้ ให้ใช้เฉพาะสารละลายน้ำและน้ำยาซักผ้าในครัวเรือนมาตรฐานที่ไม่มีแอลกอฮอล์ สารฟอกขาว หรือแอมโมเนียม มิฉะนั้น พื้นผิวของเดินทอร์อาจเสียหายได้
- เดินทอร์ Thule กันน้ำได้สูง ความชื้นที่พบในเดินทอร์จะเกิดจากการควบแน่น เพื่อลดปริมาณการควบแน่น ให้เปิดหน้าต่างหรือช่องระบายอากาศไว้เสมอ หลีกเลี่ยงการเก็บเสื้อผ้าเปียกไว้ในเดินทอร์
- ผ้าเดินทอร์ Thule มีการเคลือบกันน้ำและตะเข็บปิดผนึกเพื่อป้องกันไม่ให้น้ำเข้าสู่เดินทอร์ระหว่างการใช้งานปกติ ขอแนะนำให้เคลือบเดินทอร์เป็นระยะด้วยสเปรย์กันน้ำอีกชั้นหรือเพิ่มเครื่องซีลตะเข็บเพื่อรักษาความต้านทานต่อน้ำ สีนํ้าเหล่านี้มักพบในร้านค้ากลางแจ้งในท้องถิ่น
- เช็ดเดินทอร์ให้แห้งก่อนปิดทุกครั้ง หากไม่ปฏิบัติตามอาจทำให้เกิดการเจริญเติบโตของเชื้อราและโรคราน้ำค้าง
- ก่อนปิดเดินทอร์ ให้ยกทีนอนและด้านล่างของผ้าเดินทอร์ขึ้น และตรวจสอบให้แน่ใจว่าทุกอย่างแห้ง
- ดึงซิปอย่างนุ่มนวล อย่าฝืน เพราะอาจทำให้ซิปเสียหายได้ หากซิปมีปัญหา ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีผ้าติดอยู่ในซิป และให้คนช่วยลดความตึงด้วยการดึงซิปเข้าหากัน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเดินทอร์แห้งสนิทและสะอาดก่อนจัดเก็บ ทำความสะอาดและบำรุงรักษาเดินทอร์ตามคำแนะนำ เก็บเดินทอร์ในที่แห้งและเย็น และปราศจากแสงแดดโดยตรง ไม่ควรเก็บเดินทอร์ไว้ข้างนอกโดยสัมผัสกับองค์ประกอบต่างๆ (เช่น ฝนหรือแสงแดดโดยตรง)
- ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรืออุบัติเหตุใดๆ ที่อาจเกิดขึ้นจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งาน การดัดแปลงชิ้นส่วน หรือการใช้ชิ้นส่วนใดๆ นอกเหนือจากชิ้นส่วนดั้งเดิมของผู้ผลิต
- เพื่อให้แน่ใจว่าคุณได้รับอะไหล่อย่างรวดเร็วและเพื่อหลีกเลี่ยงคำถามที่ใช้เวลานานโปรดระบุรายละเอียดผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องและหมายเลขซีเรียลเมื่อทำการสั่งซื้อหรือสอบถาม
- เพื่อให้มั่นใจว่าคุณสามารถเปลี่ยนลูกกุญแจที่หายหรือชำรุดได้อย่างรวดเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ ขอให้คุณระบุหมายเลขแม่กุญแจและลูกกุญแจ โดยดูได้ที่ลูกกุญแจของคุณ

صيلة

- نَظَّف الحامل بانتظام باستخدام مياه دافئة أو شامبو سيارات، خاصة عند استخدام الحامل أو بعد الاستخدام في المناطق الساحلية (تأثير المياه المالحة) أو خلال الفترات التي يتواجد بها الملح في الطرق (الشتاء).
- تشحيم آلية الاقتران (ولكن فيما عدا الأسطح الملامسة لسطح حلقة القطر) وأجزاء الحامل الأخرى المتحركة عند الحاجة.
- يجب تنظيف الخيمة وصيانتها بعناية. لهذا الغرض ، استخدم فقط محلول من الماء وسائل الغسيل المنزلية القياسية دون أي كحول أو مبيض أو إضافات الأمونيوم وإلا فقد يتلف سطح الخيمة.
- Thule الخيام مقاومة للماء بدرجة عالية. من المحتمل أن تكون الرطوبة الموجودة داخل الخيمة ناتجة عن التكثيف. لتقليل كمية التكثيف، أبقِ النوافذ أو فتحات التهوية مفتوحة دائماً. تجنب أيضاً الاحتفاظ بالملابس المبللة داخل الخيمة.
- تتميز أقمشة خيام Thule بطلانها المقاوم للماء ودرزات اللحام المحكمة لمنع الماء من دخول الخيمة أثناء الاستخدام العادي. ويوصى بطلاء الخيمة بشكل دوري بطبقة إضافية من الرذاذ المضاد للماء أو إضافة مانع تسرب لدرزات اللحام للحفاظ على مقاومة الماء. ويمكن العثور على هذه الأغراض في المتاجر المحلية الخارجية.
- جفِّف الخيمة جيداً قبل إغلاقها. فقد يؤدي عدم إجراء ذلك إلى نمو العفن والفطريات.
- قبل إغلاق الخيمة ، ارفع المرتبة وأسفل قماش الخيمة وتأكد من أن كل شيء جاف.
- اسحب السحابات بطريقة لطيفة، ولا تستخدم القوة أبداً، فقد يؤدي ذلك إلى إتلافها. وإذا كان هناك مشكلة بأحد السحابات، فتتحقق للتأكد من عدم وجود قماش عالق في السحاب واطلب مساعدة شخص آخر في تقليل الضغط من خلال سحب السحاب معاً.
- تأكد من أن الخيمة جافة ونظيفة تماماً قبل تخزينها. قم بتنظيف الخيمة وصيانتها وفقاً للتعليمات. قم بتخزين الخيمة في بيئة جافة وباردة وخالية من أشعة الشمس المباشرة. لا ينبغي تخزين الخيمة في الخارج معرضة للعوامل الجوية (مثل المطر أو أشعة الشمس المباشرة).
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية قانونية عن أي ضرر أو حادثة قد يحدث نتيجة عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام والتغييرات الطارئة على القطع أو استخدام أي قطع بخلاف القطع الأصلية المتوفرة من الشركة المصنعة.
- لضمان استلام قطع الغيار سريعاً ولتجنب استغراق الوقت في الاستفسارات، الرجاء تقديم تفاصيل المنتج ذات الصلة والرقم التسلسلي عند تقديم طلب شراء أو استفسار.
- للتأكد من أنه يمكنك استبدال المفاتيح المفقودة أو المعيبة في أسرع وقت ممكن ، قم بتدوين القفل ورقم المفتاح الذي يمكن العثور عليه على مفتاحك.

תחזוקה

- נקו את המנשא באופן קבוע באמצעות מים חמים או שמפו לרכב, במיוחד בעת שימוש או לאחר שימוש במנשא באזורי חוף (השפעת מי מלח) או בתקופות בהן יש מלח על הכבישים (שעון חורף).
- יש לשמן את מנגנון הצימוד (אך לא את המשטחים במגע עם משטח כדור הגרירה) וחלקים נעים אחרים של המנשא בעת הצורך.
- יש לנקות ולתחזק את האוהל בקפידה. למטרה זו, השתמש רק בתמיסה של מים ונוזל כביסה ביתי סטנדרטי ללא תוספי אלכוהול, אקונומיקה או אמוניום, כי אחרת פני האוהל עלולים להיזק.
- אוהלי Thule עמידים מאוד במים. הלחות שנמצאה בתוך האוהל נגרמת ככל הנראה מעיבוי. כדי למזער את כמות העיבוי, שמור תמיד חלונות או פתחי אוורור פתוחים. הימנע גם משמירה על בגדים רטובים בתוך האוהל.
- בדי אוהל Thule בעלי ציפוי עמיד במים ותפרים אטומים למניעת כניסת מים לאוהל במהלך שימוש רגיל. מומלץ לצפות מעת לעת את האוהל בשכבה נוספת של ספריי עמיד למים או להוסיף סילר תפרים לשמירה על עמידות למים. פריטים אלה נמצאים בדרך כלל בחנויות מקומיות.
- יש לייבש את האוהל היטב לפני סגירתו. במידה והאוהל לא יהיה יבש זה עלול לגרום לצמיחת עובש וטחב.
- לפני סגירת האוהל יש להרים את המזרן ואת תחתית בד האוהל ולוודא שהכל יבש.
- משוך רוכסנים בצורה עדינה, אל תפעיל כוח, מכיוון שהדבר עלול לפגוע ברוכסנים. אם רוכסן מתקשה, בדוק כדי לוודא ששום בד לא נתפס ברוכסן ובקש ממישהו לעזור להפחית את המתח על ידי משיכת הרוכסן יחד.
- ודאו שהאוהל יבש ונקי לחלוטין לפני האחסון. נקו ותחזקו את האוהל בהתאם להוראות. אחסנו את האוהל בסביבה יבשה וקרירה, ללא אור שמש ישיר. אין לאחסן את האוהל בחוץ כשהוא חשוף לאיתני הטבע (למשל גשם או אור שמש ישיר).
- היצרן אינו אחראי לכל נזק או תאונה שעלולים להתרחש כתוצאה מאי ציות להוראות השימוש, שינויים שבוצעו בחלקים או שימוש בחלקים שאינם החלקים המקוריים של היצרן.
- כדי להבטיח שתקבל את חלקי החילוף במהירות וכדי להימנע משאלות הגוזלות זמן, אנא ספק את פרטי המוצר הרלוונטיים ואת המספר הסידורי בעת ביצוע הזמנה או ביצוע בירור.
- על מנת להבטיח שתוכלו להחליף מפתחות שאבדו או פגומים במהירות האפשרית, רשמו לעצמכם את המנעול ואת מספר המפתח שניתן למצוא על המפתח שלכם.

Thule Sweden AB

Borggatan 5, 335 73 Hillerstorp, Sweden
info @ thule.com | www.thule.com

Thule Inc. 42 Silvermine Road, Seymour, CT 06483

Thule Canada Inc. 710 Bernard, Granby QC J2J 0H6

North American Consumer Service:

*Toll Free 800-238-2388, Fax 450-777-3615
www.thule.com*

© **Thule.** All rights reserved.
5567515001 | 2026-10-07 #00